

# 英国研究简报

教育部国际合作与交流司 指导  
上海外国语大学英国研究中心 主办

2013年第10期  
总第10期

---

## 本期要目

### 英国社会文化动态..... 2

- ◎成人世界的公主：《戴安娜王妃》与《摩纳哥的格蕾丝王妃》
- ◎国王的照片！我们美好的乔治王子
- ◎私立医院的黄金时代已逝
- ◎搜身质疑
- ◎英国经济复苏迹象明显
- ◎埃莉诺·卡顿成为最年轻的曼布克奖获得者
- ◎英教育大臣迈克尔·戈夫：政府不应欺骗学生，许诺美好未来
- ◎英国老人或被迫卖房养老
- ◎新建住宅以缓解英国住房危机
- ◎英国牵头捐款十亿抗击三大传染病

### 英国涉华报道..... 23

- ◎《金融时报》：中国公司海外并购需从外部突破
- ◎上海自贸区：下一个深圳？
- ◎英国教育机制的中国效应
- ◎英媒：美国衰退威胁中国崛起
- ◎英媒：英国需东行
- ◎由城乡差异引起的青少年司法公平问题
- ◎中国谨慎改革的智慧

### 深度报道..... 38

- ◎大量移民的成本与收益
- ◎英国的赌博业
- ◎未褪色的王冠-----浅谈英国王室的软实力
- ◎英国研究理事会——协同创新，共赴未来

### 深度评论..... 55

- ◎英国国家医疗服务系统（NHS）深度报道

## 成人世界的公主：《戴安娜王妃》与《摩纳哥的格蕾丝王妃》

你可千万别以为即将上映的两部传记影片《戴安娜王妃》和《摩纳哥的格蕾丝王妃》会像童话故事里一样有着完美的结局。

艾利克斯·冯·藤泽尔曼

英国《卫报》，2013年7月18日（周四）16:18 发布



《戴安娜王妃》



《摩纳哥的格蕾丝王妃》

为什么很多女性都梦想成为一位公主呢？通常，她们只是想象着最古板的电影女主角的形象：生得甜美又无知，每天蹦蹦跳跳；接着出现一位恶毒的继母，女主角要忍受她的痛苦折磨；直到一位英俊潇洒的王子出现并注意到她，最终改变她的命运。在现实世界里，小姑娘们总是在生日聚会上打扮成活泼又勇敢的女主角形象，比如电影《异形》中的雷普利这样。哪个七岁的小孩不会觉得一个心形蛋糕里蹦出一个异形人是一件非常刺激的事情呢？可是总的来说，她们是不会有这种经历的。自从她们能够把注意力集中在荧幕上之后，娱乐巨头迪士尼就开始把整版整版的公主塞给她们，对她们进行强制推销。这种典型的美国做法对共和党人是不适用的。

影片《戴安娜王妃》

出产时间：2013年9月15日星期日

出产国家：英国

导演：奥利弗·西斯贝格

演员：李·阿斯奎斯-柯，娜奥米·沃茨，纳威恩·安德鲁斯

今年将会有两部真正的公主传记影片上映，面向的观众至少都是成年人。九月，娜奥米·沃茨将会在电影《戴安娜王妃》中饰演已故的威尔士王妃戴安娜。今年年底，在赶得上明年奥斯卡的最后关头，妮可·基德曼将在电影《摩纳哥的格蕾丝王妃》中饰演格蕾丝·凯利。影迷们这下可以既看到两位在澳大利亚成长的演员，又看到她们饰演的两位死于车祸的金发王妃，一举两得。同时，对于希望看到王妃本尊的人们，格蕾丝王妃本人下周起也将再次出现在全国各地的荧幕上，因为阿尔弗雷德·希区柯克 1954 年导演的悬疑电影《电话谋杀案》将再次发行。这部影片原本是自然视觉立体三维模式拍摄的，现已转换成数字三维的形式。

《摩纳哥的格蕾丝王妃》和《戴安娜王妃》是公主系列电影中的新流派。公主电影近年来正潜移默化地演变着。渐渐地，迪士尼公主形象已经从在整排的森林中，转换到在家里受奴役，继而转换成好读书又争强好胜的类型。最近她们又加码了，公主的形象转变为或会箭术（参看电影《勇敢传说》）、或有企业家精神（参看电影《公主与青蛙》）、或能打败匈奴人（参看电影《花木兰》）等。既有野蛮人公主（参看电影《白雪公主与猎人》），又有怪物公主（参看电影《史瑞克》），还有迪士尼公主相互欺骗（参看电影《魔法奇缘》）等等。那为什么不拍拍真实的公主呢？

其实许多真正的公主的生活都不像迪士尼童话中那样美好，而是更接近与《安徒生童话》和《格林童话》的阴暗版本。据报道，电影《摩纳哥的格蕾丝王妃》就是以 1960 年代早期格蕾丝王妃与亲王雷尼尔三世的婚姻“危机”为中心展开的。当时摩纳哥和法国就税收政策问题产生了问题，因此在舆论的压力下，格蕾丝王妃放弃了参演希区柯克电影《艳贼》的机会。女主角因而落到了蒂比·海德莉头上，格蕾丝王妃也就此息影。在格蕾丝王妃四十多岁的时候，她的生活已经远离了她的丈夫，她对王妃的位置也没有



格蕾丝王妃

了幻想和兴趣，她甚至告诉朋友，她希望做一个在露宿街头的拾荒女人，游走在巴黎街头。



奥利弗·西斯贝格

电影《戴安娜王妃》主要针对的是戴安娜王妃生命的最后两年。真实的戴安娜王妃在某些领域被英国媒体封为圣人，因此英国媒体无疑都期待看这部电影到底是把戴安娜王妃拍摄得很美好（这样媒体才会喜欢这部电影），还是拍得很不好（这样媒体就不会喜欢这部电影）。电影 1 分钟左右的片花点到了最熟悉的几个点：名望，地雷，中欧移民的心脏手术，又大又有光泽的游艇，无处不在的狗仔。这部电影的导演奥利弗·西斯贝格的代表作是电影《坠落》，它回顾

了一位与众不同的历史人物——希特勒最后的日子。

英国王室尚未对电影《戴安娜王妃》发表评论，但是，由已故的雷尼尔国王和格蕾丝王妃的儿子——国王阿尔贝二世为首的摩纳哥王室确实介入了关于格蕾丝王妃的这部电影。王室的一份声明表示，这部电影中“既有重要历史的不确定性，又有纯粹虚构的镜头”，并且是“毫无意义的美化”。

既然公主系列电影的全部目的就是为了展现华美（尤其是当“华美”这个词被赋予原有的“魔法”与“魅力”的含义），那么人们就会不解，搞一些“毫无意义的美化”又有什么要紧的呢。当然，摩纳哥王室的异议也是一种警钟，到底王室成员有没有义务贡献出自己的隐私还值得商榷。希莱尔·贝洛克 1938 年写的《君主制》中提到，“要是让君主个人的灵魂受到危害……那么他作为个人的存在，也就停止了。

王室成员的私生活一直以来都是公众的谈资，包括他们的亲密关系。早在他们被拍到打弹球之前，他们就已经被要求在成群的观众面前生孩子，或是让一位幸运的贵族成为“粪便的新郎”，帮忙排便。当然，出于某种原因，这些细节尚未被迪士尼公主系列电影收录。

《摩纳哥的格蕾丝王妃》和《戴安娜王妃》两部电影将会很有趣，因为它们是以真实公主为原型的首次尝试。两部电影主要的剧本改写都将会成为嫁一个无论英不英俊的王子们的广告。她们的故事将会让你慎重考虑自己的梦想：在曾经华

美的梦想背后，其实是不那么光鲜的现实。或许，让一些女性把她们从童年就开始的对公主的幻想从喉咙里吞回去，会让她们更加确信，甚至更加满意地看到，“王子和公主从此幸福快乐地生活在一起”实质上只是过度吹嘘。难道有人真的想来一块有异形人蹦出来的蛋糕吗？

《电话谋杀案》将于今年7月26日在英国再发行，《戴安娜王妃》将于今年9月20日上映，《摩纳哥的格蕾丝王妃》将于2014年1月10日上映。这是一个值得期待的公主时代，至少在屏幕上是这样的。

编译：葛沁怡

文章来源：

<http://www.theguardian.com/film/filmblog/2013/jul/18/princesses-diana-grace-monaco>

## 国王的照片！我们美好的乔治王子



照片中的场景就是按照历史上克拉伦斯宫布置的，这是119年来第一次在正式场合下一位君王和三位未来的君王一起合影。

唯一的另一次洗礼是给未来命运多舛的爱德华八世，由他伟大的祖母维多利亚女王举行，他的父亲在一旁守候，之后的1894年7月16日，乔治五世和他的

祖父爱德华七世在伦敦里士满公园 White Lodge 酒店参加了他的洗礼。

乔治王子在圣詹姆士宫的皇家礼拜堂的整个洗礼服务过程中表现得无可挑剔，接下来的在隔壁克拉伦斯宫与官方照片摄影师贾森·贝尔的茶会中同样表现得很完美。

当晚，剑桥公爵夫人证实了她儿子的良好表现，她说：“他是个好孩子，我们感到很幸运，但他也并不总是这样。”当他的父母，剑桥公爵夫妇轮流抱他时，他咯咯笑着。在一张照片中，他坐在母亲的膝盖上，好动地把手臂举在空中，这或许预示着未来的顽皮。

贝尔，44岁，来自伦敦的著名摄影师，他曾为保罗·麦卡特尼爵士，约翰尼·德普，斯嘉丽·约翰逊和大卫·贝克汉姆等众多明星拍摄照片并且广受好评。他与皇室成员和米德尔顿一家聚集在克拉伦斯宫早餐室谈论这次的拍摄。

拍摄中贝尔用华丽的家具作为道具。对哈里王子拍摄时，他左右切换，一张是哈里王子一人，另一张是他与在桌子另一侧的父亲。

威廉和凯特在周四上午与助手一起挑选整理照片，授权了四张在周三下午拍摄的照片并在当晚公布。

在第一张照片中，女王看上去非常自豪与幸福，与菲利普亲王、查尔斯王储、卡米拉一起坐在凯特，威廉和乔治的旁边，哈里王子站在她身后的一侧，在凯特的妹妹皮帕、哥哥詹姆斯和她的父母卡罗尔，迈克尔·米德尔顿一旁。

第二张照片是王室夫妇与他们三个月大的儿子坐在一起。第三张照片中女王在一组王室年长成员中宠爱得注视着她伟大的曾孙。

第四张虽然比其他的照片显得拘谨，将抱着乔治的威廉作为中心而不是87岁的女王，但它将会被载入史册并会被不可避免地与维多利亚和她的继承人们的照片作对比。

克拉伦斯宫的早餐室原是1825年7月约翰·纳什为克拉伦斯公爵设计的早餐室。

编译：潘佳威

来源：

<http://www.express.co.uk/news/royal/438983/A-photo-fit-for-a-King-Our-wonderful-Prince-George>

## 私立医院的黄金时代已逝

（背景：随着国家卫生服务(NHS)体系发展，英国公民的基本医疗矛盾逐步显露，病人就诊预约时间过长，而且NHS经费仅40%用于病人，以至基本医疗保险经费不足，造成英国公民不满。英国工党执政后，采取了一系列改革措施，制订政策鼓励私立医院发展，从而减轻公立医院的压力）

近十年来，私立医院的繁荣得益于NHS（译者注：National Health Service 英国国民健康保险制度）的业务转移和反竞争行为。为了给NHS病人提供更多选择并减少病人等待的时间，布莱尔政府鼓励发展私立医院。此外，布莱尔政府在私营部门投资独立治疗中心(ISTCs)，签订了十分低效的合同——这些合同先付钱给供应商，即使连髋关节置换和白内障手术的承诺都不能兑现。

这些政策令私人医院供应商大为受益。正是政策这些拯救了原本已经境况不佳的行业。私立医院有着可观的未利用的生产能力，NHS病人可以通过开发其能力以增加国家税收。他们大力发展NHS行业，而这一行业迅猛发展的一个重要原因是——他们有着优越的设施，如单人房和更好的食物。



竞争委员会在这个夏天发表的初始报告中称，私立医院主导了私立保险公司，也因其高昂的价格，私立医院歧视保险公司和自费的病人。由于享有定价权，私立医院在全国不同地区对于相同的服务收取不等的费用，这一行为使他们获得了不公平的利润。

该委员会主要关注了三家医院供应商：HCA, BMI 和拉姆塞，并得出结论——他们利用当地垄断权力确保其收取的价格高于平均水平，以获得高利润。对于这一判断，这些公司并不承认，但委员会预期将会要求他们出售一些医院，以削弱他们的垄断权力，增强当地的竞争。

对于BMI这种组织来说，这显然是坏消息。它属于私人股本机构。竞争一旦加剧，利润就会降低，业主就不会想对他们的资产进行投资。BMI的业主是分别

是 Netcare 集团、Apax partners 集团和 London&Regional 集团。这三家机构都秉持着将私人股本利润最大化的理念,一旦利润受到威胁,他们很可能会从中抽离。那么问题就会演变成,谁会对一个竞争日益增强,利润却因干预而降低的行业投资呢?

维护质量需要消耗相当多的资本成本。在中斯塔福德郡医院事故和南十字(一个主要的私营部门的家庭护理供应商)的失败后,医疗监管机构、护理质量委员会在检查汇报工作方面正表现得越来越积极。如果缺乏投资意味着医疗服务的质量受到关注,那么 NHS 购买者,私人保险公司和自费病人将减少他们的支出,这显然会另 BMI 这样的公司雪上加霜。

私人保险公司的角色仍待商榷。这一市场是由英国保柏集团和法国安盛集团主导的。同美国的保险公司一样,这些集团没能为客户保值。事实证明,他们无力调节价格,也无法避免过量利润。难道保险行业也需要更多的竞争吗?

私人医院供应商正面临着越来越多的竞争。NHS 经理们正对私人医疗服务进行投资,这也是一种增加国家税收和补贴公共服务的方式。

竞争委员会的这份报告给出了激进的建议,其激进性尤其体现在剥离 BMI 的下属十二家医院上。它可能是法律上诉的主题。在 NHS 行业竞争日益加剧的今天,护理质量监管机构又力求投资和更好的绩效管理,竞争委员会的计划将会一次性榨干私营部门本就微弱的利润。这些压力可能会令失望的投资者们“向钱看”——盯上为私人护理买单的保险公司和消费者们。因此,消费者们要小心了!

编译: 赵晴

来源:

<http://www.theguardian.com/commentisfree/2013/sep/24/private-hospital-s-nhs-competition>



## 搜身质疑



特蕾莎·梅（Theresa May），保守党的内政大臣，通常不会留给人自由派的印象。在九月三十日保守党年度大会的演讲中，她宣布了一项严厉的新计划，在非法移民被允许提出上诉前，将他们驱逐出境。但是梅女士同样也在准备一项更倾向自由主义的计划。“在日常生活中，截停搜身是打击犯罪的重要举措，”她说。但是紧接着她又说，“公众们关心这项措施是否公正，我们不能对此置之不理。”

截停搜身长久以来都备受争议。在二十世纪八十年代，维多利亚时期的嫌疑犯拘捕法使警察即便理由不充分也能对嫌疑人进行搜身。这一点也部分导致了比如伦敦南部的布鲁克斯顿，以及伯明翰的汉兹沃斯这类市中心地区的骚乱。“那曾是极不合理的措施。”克里斯·唐纳森（Chris Donaldson）说，他是名伦敦警察厅最近刚刚退休的黑人督查。他认为这种情况近年来有显著的改善。在1999年的麦克弗森报告中，不公正的盘查搜身是指控伦敦警察厅存在制度上种族歧视的证据。

如今，这种搜身更受控制了——它们必须记录在案，并且通常在搜身时都需要有的确切理由。但是过去的十年里，在反恐立法和毒品搜查的影响下，这种警方干涉急速飙升。2012年，警方进行了120万次搜身，而在2004年仅有82万次。这一数字不包括了停车盘查，以及没有搜查的截停。

而对其最常见的批评是，黑人被搜身的可能性是白人的六倍。这一点经常被过分强调。据唐纳森先生说，英国的市中心地区，即搜身最常发生的地区，白人

的所占比例并不像在全国那么高。然而，在许多乡村地区，黑人也更常被搜身，这一事实却令人不安。搜身过程十分难捱。达米·本伯（Dami Benbow），一名来自伦敦东南刘易舍姆的 22 岁黑人政治系学生说，他觉得，拦住他搜身的警官十分粗鲁。

而截停搜身的对降低犯罪率所起的作用也尚不明确。英国警察监管机构，皇家警务督察署，七月发布了一份报告，该报告称这项措施常被滥用。只有 9% 的搜身会抓住嫌犯，而约四分之一的搜身因为记录不完备或理由不充足，可能并不合法。另一份最近发布的学术报告称，将近 50% 的搜身都是有关毒品搜查。然而当毒品搜查的次数自 2002 年开始飙升之后，能抓获毒贩的搜查则从 43,900 次降低到 39,400 次。

无论如何，警察们正在改变他们的执法方式。反恐搜查已经全部停止了，其他类型的搜身也开始减少。思想上的改变也在悄悄进行着。“警察的目的是把事情做对。”西米德兰兹郡警局警司瑞克·波格斯（Rick·Burgess）说。但由于缺乏专业训练和技术设备——许多进行搜身的警察仍然用复写纸做记录——错误总频频出现。西米德兰兹警局，和许多其他警局一样，正在重新训练他们的警员，并采用新技术：由无线电发送的 GPS 追踪器和电子记录。他们甚至尝试使用一种装在人体上的摄像头来记录截停盘查过程。波格斯先生认为这会减少搜身所引起的不满。

更好的装备和训练有可能安抚搜身的警方和被拦下的行人。在年轻的黑人不满自己被搜身时，警员们也担心这样会被指控种族主义。西蒙·伍利（Simon Woolley），压力集团 Operation Black Vote 的主管认为，改革同样也会让保守党获利。许多少数种族的投票者仍然对警方所持的权力质疑，他说。有些人对工党失望，因为在他们执政期间，搜身次数逐步攀升。保守党急需赢得这些投票者的选票。如果伍利先生的话说的没错，那么梅女士的自由主义新措施就既人道又精明了。

编译：吴桐

来源：

<http://www.economist.com/news/britain/21587232-quiet-reform-police-stop-and-search-powers-under-way-searching-questions>

## 英国经济复苏迹象明显

根据英国国家统计局最新发布数据,英国二季度国民生产总值环比增长 0.7%,第一季度环比增长 0.4%。第二季度英国 GDP 同比增长 1.3%,一季度同比增长 0.2%。



英国经济增长领域增多并显示出持续性。伴随增长强劲的服务业,制造业和建筑业增速均快于预期。其中,占英国经济四分之三的主导产业—服务业第一、二季度环比增长均为 0.6%,除金融保险业外的大多数服务业

实现了增长。制造业第一季度环比增长 0.5%,第二季度环比增长 0.8%,为 2010 年第三季度以来的最大涨幅。建筑业一季度环比下降 1.3%,但二季度实现环比增长 1.9%。农林渔业一季度环比下降 5.1%,但二季度实现环比增长 2.0%。据英国经济分析机构凯投宏观最新发布预测报告称,由于最新经济先行指标持续向好,预计今年第三季度英国 GDP 环比增幅将由第二季度的 0.7%大幅扩大到 1.3%。

在经济数据向好的同时,经济界信心也在恢复。据马基特集团(Makit)和英国采购与供应特许协会发布数据,9月英国制造业、建筑业和服务业采购经理人指数(PMI)分别为 56.7、58.9 和 60.3,虽分别较 8 月份的 57.1、59.1 和 60.5 有所回落,但仍是上述指数连续第 6 个月、第 5 个和第 9 个月高于行业荣枯分界线 50。其中,服务业第三季度采购经理人指数创 1997 年第二季度以来新高。

随着经济信心恢复,英国股市也迎来金融危机以来最好的一年。据研究机构 Dealogic 数据显示,英国今年以来首次公开发行的股票价值达到 71.6 亿美元,为 2012 年同期筹措资金的八倍多。与此同时,英国劳动生产率亦实现了近两年来的第一次增长,第二季度每小时产出增加了 0.5 个百分点。

来源:

本文摘自我国驻英使馆经济商务参赞处网站

## 埃莉诺·卡顿成为最年轻的曼布克奖获得者

832 页的“杰出”巨作《发光体》受到了评委们的高度赞扬。这部作品的作者是新西兰人，她在 25 岁的时候开始写作这本书。

马克·布朗，艺术评论员

卫报，2013 年 10 月 15 日（星期二）8:44 发布



埃莉诺·卡顿（中）获得曼布克奖

埃莉诺·卡顿在星期二晚上一次性创造了曼布克奖的两项纪录：她本人成为了曼布克奖史上最年轻的得主，她 832 页的著作成为了曼布克奖史上最长的小说。

这位新西兰作家在 25 岁的时候开始提笔写作《发光体》。这是一部叙事史诗，内容有关 19 世纪淘金热时期的神秘谋杀。埃莉诺·卡顿今年 28 岁，她也成为了“时代终结”前的最后一位获奖者：45 年来，曼布克奖都只授予英联邦国家及爱尔兰作家；但明年开始，美国作家也可以参选了。

今年曼布克奖的评委会主席，作家及评论家罗伯特·麦法伦认为，读者们应当在“制门器书籍”上投资更多的精力，因为这类书很有挑战性，开头娓娓道来，但故事情节跌宕起伏，非常值得一看。

“这部书我们看了三遍，”他说，“我们深入钻研了这本书，每一次重新阅读它都仍会认为它是一部杰出巨著。”

麦法伦还透露，评委们只花了两个小时就决定了获奖者，根本不需要投票。“其实当时的讨论还是有点艰难的，我们把所有的小说都做了测试……最后得出的结果让大家都非常开心。”

这是一次非常愉悦的评委经历，他说。“我不希望因为我说得平静而让它听起来非常平淡，事实上并不是这样的。我们在评选这些小说时有非常大的压力，但评选的过程确实非常愉悦。”

卡顿的小说轻而易举地就创下了最长作品得主的新纪录，超过了希拉里·曼特尔 672 页的《狼厅》和 A. S. 拜厄特 624 页的《财产》。

卡顿也成为了第二位新西兰籍的获奖作家，上一位是 1985 年以作品《骨人》获奖的凯利·胡姆。这也是格兰塔出版社的第一次获奖。

这一次的角逐中，卡顿面临着最短入选作品的竞争：科尔姆·托宾 3 万字的小小说《玛利亚最后的遗嘱》，还有赌博业者最看好的作品：杰姆·克雷斯的《收获》。本次入围的作品还有大关罗斯的《眼下的故事》，裘帕·拉希莉的《苏格兰低地》，以及布拉诺瓦的《我们需要新名字》。

卡顿取代了本·奥克利，获得了最年轻获奖者的头衔。后者曾在 1991 年以作品《饥饿的人》获得曼布克奖，当时他只有 32 岁。

但是麦法伦高度赞扬了卡顿作品的成熟性。“在你读每一句句子的時候，都会为作品的宽广知识面和镇静姿态所折服。”他这样说道。从某种程度上，这部获奖小说是一部典型的维多利亚式的小说，充斥着谋杀、红鲱鱼、密谋和堕落的女人。

卡顿描述她听到自己得奖的消息时就像撞上了“一堵白墙”。她说道，“我记得当时我写了些东西下来，放在了手袋的最底下……但是我后来买了一个新的手袋，因为那个旧的手袋装不下我的书。

“写小说真的是很有趣的一件事情：在写完之前你都不可能看到结局。当我写作快接近尾声的时候，我感觉到我按下 Word 文档“保存”键以后，保存花了非常长的时间。直到我拿到书的样稿的时候，我还在想“天哪，这也太厚了吧。”

这本书的一个关键主题是占星术。卡顿，一个天秤女，坦言她并没有查过自己的星象。但是她的获奖在占星学方面确实有一些依据——上一次新西兰人获奖是在 28 年前，这是一个占星学中非常重要的数字：“这是土星开始绕地球运行开始的时间。”

卡顿开玩笑说：“我是不是听起来有点疯癫了。”

《发光体》是卡顿的第二部小说，她的上一部作品是《彩排》，曾入围 2009 年《卫报》首届书榜。

《彩排》的入围是近年来最广为传播的，作品涉及的内容跨越了地理的界限，从英国乡村到津巴布韦的贫民窟生活都有涉猎。

但今年曼布克奖的关注点都集中在了极具争议的评选规则的改变。自 1969 年 P. H. 纽比成为第一位获奖者以来，曼布克奖一直都只向英联邦国家以及爱尔兰作家颁发，但是明年开始，它就会向所有英语语言作品开放。其实本质上就是让美国作家也可以有资格参选，这会让作品的竞争更加激烈。

这项决定激起了文学界的一场风暴。反对这项改变的人包括克雷斯、2011 年得主朱利安·巴恩斯以及菲利普·汉修等。汉修在《卫报》上写道，“这对许多作家来说应该有一种困惑和挫败感，原本非常重要的曼布克奖非但没有对他们产生更好的促进作用，反而为了很糟糕的原因要让他们的写作从根本上转变。

汉修担心曼布克奖将会演变成一个小型的美国奖项，但是曼布克奖董事长乔纳森·泰勒解释说，不改变布克奖的评奖规则，就好像不允许中国参加奥林匹克一样。海伦娜·肯尼迪是布克奖的财产委托人，她说当前的评选规则就好像是由边境控管局在掌握一样。

对于该规则的一个广为传播却被否认的猜测，就是为了迎合弗里欧小说奖，因为弗里欧小说奖是面向所有英语语言的小说征稿的。

在伦敦市政厅举行的正式晚宴上，康沃尔公爵夫人卡米拉殿下向卡顿颁发了 5 万英镑的奖金。

水石书店的发言人乔恩·豪沃尔斯称，又一部历史小说的上市“对于广大读者来说是个好消息，因为它既令人愉悦，又引人入胜。”这部小说“很可能会成为入围小说中销量最高的一本，并会因为获得曼布克奖而取得更好的宣传效果”。

今年布克奖的其他评委还包括传记作家及批评家道格拉斯-费尔赫斯特，作家及播音员娜塔莉·海恩斯英国广播公司记者玛莎·卡尼，以及作家与评论家斯图尔特·凯利。

编译：葛沁怡

来源：

<http://www.theguardian.com/books/2013/oct/15/booker-prize-eleanor-caton-luminaries>

## 英教育大臣迈克尔·戈夫：政府不应欺骗学生，许诺美好未来



迈克尔·戈夫

英国教育大臣迈克尔·戈夫（Michael Gove）日前称，政府官员不应继续“欺骗”学生，许诺未来求学或就业机会，从而使得考试成绩的重要性被夸大。

周三晚，戈夫在一次美国有关教育改革的峰会中提到，多年来，教育部官员都试图让越来越多的学生获得 GCSE（普通中等教育证书），恰似当年苏联的经济部长们，盲目为了数字的增长沾沾自喜。这样看来，英国称的上是教育强国，但实际上，告诉学生他们将有机会进入大学学习或找到技术性工作，是一种欺骗。在雇主眼中，尽管这一纸证书证明学生掌握了英语和数学知识，但在实际工作中，他们既不会书写商业信函，也不会运用基本运算。戈夫在会上说，自他接任教育大臣以来，一直试图改变证书考试统计数据重要性被夸大的现状。他认为对学生的欺骗是非常不对的，应该告诉他们真相。

在卓越教育基金会的年会上作餐后发言时，戈夫也提到，英美两国国内的一些教师工会在阻挠教育改革。他说的正是前不久英国最大的两个教师工会在国内一些地方发起了一日罢工，关闭了上百所学校。他对工会领导人提出了质疑，为何将成年人的利益置于学生的利益之前。

会上，戈夫还引用马丁路德金的演讲，批评美国收入不平衡对贫困儿童造成的影响。他说，过去二十年里，英国的社会流动性在退步，而美国的收入不平衡情况也在加剧。尽管社会各方面都做出了努力，但相比白人孩子，一个黑人孩子高中毕业的可能性只有二分之一。葛底斯堡演说已过去 150 年，马丁路德金的演讲“我有一个梦想”也已过去 50 年，但英美两国仍存在着机会不平等的现象。

戈夫提到，英美两国都有着令国民自豪的顶尖学府，但进入这些教育机构、大学 或学院的机会大多局限在富人子弟手中，他们的父母有众多社会关系，并且家底殷实。那些不幸的，从贫困中成长起来的孩子，因为没有这些条件，将发现从教育中获益越发困难。

戈夫认为解决这一问题的方法，是让贫困家庭的学生进入更好的学校，受到更好的老师的知道。的确，这样一来，孩子们将受益良多，但每个国家都有数以百万计的学生，并非每个学生都能有这样的机会。

戈夫提出为学生提供更多类型的考试，并以航空公司作为类比。他说：“想象一下，你不是在选择学校，而是在选择航空公司。一家是严格的测验航空公司，另一条是温暖舒适的航空公司。两者区别何在呢？测验航空公司坚持认为飞行员应当通过测验，然后才能驾驶飞机。而温暖舒适的航空公司不在意飞行员是否通过测验，他们关注的是飞行员能否给乘客一种温馨舒适的感觉。你会选择哪家航空公司呢？”

编译：张明雅

来源：

<http://www.theguardian.com/politics/2013/oct/18/michael-gove-exam-grade-inflation>



## 英国老人或被迫卖房养老

消息称，由于政府没有信守承诺，数以千计的英国老人可能要卖掉自己的房子以支付养老费用。

英国联合政府今年七月曾发出一份征询意见书，承诺将推出一项“所有人适用”的计划，让不富裕的退休老人能够推迟支付养老费用，包括在家中和在养老机构的支出。

但近日联合政府被指责言而无信，因为其推出了一项资产调查，想要接受公共资金援助的老人必须通过该项调查，并规定资产总额在 23250 英镑以下的老人才有资格申请延付养老费用贷款。

一位养老保障方面的权威人士向英国上议院宣称，政府的这项计划很可能导致有一定资产的老人出售包括房产在内资产，以达到接受公共资金援助的标准。

工党成员 Lord Lipsey 称，政府并不打算采纳迪诺尔委员会的建议，即个人只需支付不多于 35000 英镑的社保费用，而不足部分由政府负担。而目前，经济状况良好的个人需要支付的社保费用并没有上限。他说，当政府的这个决定公被诸于众后，很可能会招致骂声一片。

“政府采取了一种很不光彩的手段来逃避履行责任，”他说，“这足以让政府蒙羞。”

超过 200 名工党成员要求政府放宽延付资格限制，让所有人都有权享受养老补贴，但上议院投票否决了这一提议。

Lord Lipsey 说：“由于现在有很大的限制，只有很少的人可以从这个延付养老费计划中受益。23250 英镑这点钱甚至都不够老人家们订阅赛马邮报的。”

据称，目前在野党工党正在积极制订自己的老年人社保计划，社会保障议题将成为下一届选举的一大战场。

编译：陈慧妍

来源：

<http://www.telegraph.co.uk/news/politics/10378848/Betrayal-of-elderly-on-social-care-costs.html>

## 新建住宅以缓解英国住房危机

——ED 米利班德承诺工党将确保每年在英国建造 200000 新住房



工党领袖将在布赖顿的党派会议上发表主题演讲。同时，他将带来工党对未来的前景，新一代的花园城市将如雨后春笋般在英国各地涌现，减轻国家的住房危机。

在工党恢复权利的条件下，米利班德将针对住房的急速增加拟定一项名为“路线图”的野心勃勃的计划。

由 BBC 前任信托主席迈克尔里昂带领的英国重建委员会，旨在和英国各地议会确认新城镇的建筑区域。委员会还将准备立法框架使工党立即开始住房建筑如果他们 在 2015 年大选中获得胜利。

如果工党按此计划执行，每年英国新建房屋的数量将从 87000 急速增长至 200000。

米利班德将在会议上指出住房的短缺是英国“生活成本危机”的核心内容。现在一般的家庭需要二十二年的存储积蓄来买一套房，而在 1997 年只需三年。

会议上米利班德还将指责戴维·卡梅隆，由于他是自十九世纪二十年代以来在所有总理负责时期中使住房建设处在最低水平的一位。

房主联盟首席执行官宝拉希金斯表示支持工党这个野心勃勃的计划，并且说：“英国急需新住房。无论我们称它们为‘新城镇’或‘花园城市’还是‘生态城镇’，这些都是无关紧要的，我们需要找到地方建筑。停止用政治手段干预它，让我们制定一个共同协议来构建。”

“拥有一栋住宅正在成为一个特权，只有富有的人才能承担，所以必须做些什么。我们国家在过去三十年没有减在足够的住房，所以房主联盟非常支持工党对于增加新房屋数量的承诺，我们相信此举将给家庭和个人带来自由、安全和稳固同时使整个国家受益。”

工党也承诺减少非欧移民、提高公司税率并为小型企业减税。

编译：潘佳威

来源：

<http://www.express.co.uk/news/uk/431833/Labour-will-build-200-000-homes-annually-to-relieve-Britain-s-housing-crisis>

## 英国牵头捐款十亿抗击三大传染病

英国政府宣布愿意向全球抗击艾滋病结核病基金（以下简称“全球基金”）捐助 10 亿英镑，但条件是其他国家也作出捐款承诺。

英政府此举意在鼓励其他潜在捐款国踊跃捐款，其承诺捐出的款项会在三年里分期到账。全球基金于今年四月称，2014-2016 年度他们需再筹款 150 亿英镑。

英国国际发展部称，第一部分的捐款会于明年捐出。捐款将用于为 75 万 HIV 携带者提供抗逆转录病毒治疗，购置 320 万顶防虫帐子和为超过一百万肺结核患者提供治疗。



英国国际发展部部长

Justine Greening 在联合国基金会的一个午宴上说，全球基金“真的起到了作用”，所以英国决定继续向其捐款。英国排在美国和法国之后，是该基金的第三大捐赠国。美国总统奥巴马承诺 2014 年将捐献 16.5 亿英镑。瑞

典、挪威、芬兰和冰岛四国也表示愿意捐出 7.5 亿美元。

“到 2015 年，我们会把肺结核的死亡率降低一半（相比 1990 年），”Greening 说，“我们还有希望守护一代“零艾滋感染”婴儿的出生，这是为什么我们要捐献总数 150 亿中的 10 亿……英国一个国家的能力有限，但如果我们一起努力，就很有希望在抗击三大传染病的道路上取得不俗的成绩。”

全球抗击艾滋病结核疟疾基金创建于 2002 年，采用公私合作制运作，目标是遏制联合国千年发展目标第六条中提到的世界三大传染病。但最近该基金被指腐败滋生，且资金接收国存在善款使用不当的情况，这就成为一些国家减少捐助规模的一个借口。

所以英国此举颇受好评。全球基金董事会主席 Nafsiah Mboi 表示：“英国为我们树立了一个负责任的国际公民的模范。”

国际艾滋病联盟的执行总监 Alvaro Bermejo 说：“我们虽然不知道 150 亿这个最终目标是否能达到，但我们还是会继续和英国政府协商以取得一定金额的捐款。”

英国遏制艾滋运动组织称，英国的捐款承诺对其他捐款国，像德国、澳大利亚、日本等国家而言是个挑战，他们有可能提高捐款数额。

据估计，全球基金自成立以来，已经帮助挽救了 870 万条生命。在该基金的支持下，有 420 万人正接受抗逆转录病毒治疗，970 万肺结核患者接受诊断治疗，并有 3100 万个防虫帐子被送到了有需要的人手上。

注：

联合国千年发展目标：2000 年 9 月，在联合国千年首脑会议上，世界各国领导人就消除贫穷、饥饿、疾病、文盲、环境恶化和对妇女的歧视，商定了一套有时限的目标和指标。即消灭极端贫穷和饥饿；普及小学教育；促进男女平等并赋予妇女权利；降低儿童死亡率；改善产妇保健；与艾滋病毒/艾滋病疟疾和其他疾病作斗争；确保环境的可持续能力；全球合作促进发展。这些目标和指标被置于全球议程的核心，统称为千年发展目标。

编译：陈慧妍

来源：

<http://www.theguardian.com/global-development/2013/sep/24/uk-global-fund-aids-tuberculosis-malaria>

## 品味棉花糖的时尚

每个人都需要一点美食的慰藉，尤其是最近这段时间。所以，不如尝试吃下成人口味的棉花糖，譬如咸焦糖味或掺杂肉桂辛香的南瓜味，既能瞒过孩子们的眼睛，又能品味美食。



还记得，白粉相间的棉花糖是全世界童子军喜爱的家中必备食物吗？是的，棉花糖如今已变得更加时髦。新成立的铜与蔗糖公司刚刚推出了一款美丽精致的棉花糖“吐司伴侣”，它的口味有玫瑰花香水味，小豆蔻

味，黑巧克力味以及掺杂肉桂辛香的南瓜味。

这家公司是黑兹尔·莱特脑力劳动的产物，从事过食物学研究的她，倾尽其在科学上所有的造诣，创造出了棉花糖。刚开始，棉花糖只有在豪华野营才有供应，并不是给童子军们吃的。“有了这家公司，我希望能进一步提升棉花糖的质感与口味，”她说，“它必须拥有不错的口感，那样即使被摆在篝火旁，也依旧美味，入口即化。”

莱特并不是唯一一位努力让棉花糖更美味的小生产商。总部设在利兹市的棉花糖公司也同样专注于成人市场，他们生产了各种口味的棉花糖，可以说应有尽有，比如咸焦糖味和柠檬蛋白酥皮筒味。

那么为什么原来专属于儿童的棉花糖，现在又重新成为了成年人的餐桌新宠呢？这是因为，生产商们在生产之前食品的基础上，撒上了一些颇具艺术之美的神奇粉末，辣椒粉或者辣椒片等等。

“微博”潮流食品与生活方式”的博主西恩·米德说，这种食品与我们目前复古的心态相契合。“再次品尝小时候的零食，恰恰符合我们目前浓浓的思乡情怀，”她说。“我们很喜欢与别人分享一样东西，所以，像棉花糖这样的零食分

起来就非常方便，我想这也是它的一大亮点，这和纸杯蛋糕、甜心棒以及布朗宁是类似的。”

一些棉花糖的生产者正是抓住了这一点，并大作文章。就拿绒毛棉花糖公司来说，它将棉花糖做成了上世纪五十年代在美国风靡一时的烘焙食品无比派。但是米德说，棉花糖的渊源要远远早于狂人时代的高热量蛋糕。事实上，棉花糖的历史可以追溯至古埃及人，是他们将蜀葵与蜂蜜混合，创造出这道绝佳的甜品。

当手头拮据，不便外出就餐时，一碗时尚的棉花糖或是一盘颇具艺术感的纸杯蛋糕，能让你无需破费，就可以与友人，家人一起欢度时光。当然，最重要的是，它绵软的口感，细腻的质地会将你带回到那段美好的童年时光，那段无忧无虑、自由自在的日子，在这样甜蜜的回忆中，你那颗为世间浮华所累的心，或许可以获得片刻休憩和一丝安宁。

编译：蒋怡颖

## 《金融时报》：中国公司海外并购需从外部突破

美国国际集团向中国公司出售航空租赁业务的交易现在来看难以达成，意味着又一家中国公司企图竞标控制此类资产的行动失败，这已经是近年来中国公司海外并购活动的第三次失败。这导致了一种情形，每当中国公司出现在拍卖场合的时候，所遇到的更多是怀疑，而不是庆祝。

在美国国际集团出售航空租赁业务的交易中，中国收购方发生内部分裂。以往，无论是名不见经传的中国公司，还是中国知名银行参与的其他并购案例中，都存在内部审批，融资或担心多付报酬等问题。



中国国家开发银行在竞标皇家苏格兰银行航空租赁业务时，尽管中方认为自己不可能获得国内批准，但仍报价最高，高出标底 2.4 亿美元。另一家中国集团在竞标豪客比奇时无法提供融资，尽管多方游说，但最终还是未能要回 5000 万美元的保证金。中国银行在竞购淡马锡的一家印尼银行时出具了两份低位报价书，最终该项目

被马来西亚银行竞得。

以前，西方的许多投行喜欢宣传他们在中国的资产收购公司圈中的密集人脉，但现在这些投行的自信心要比以前小多了。

其实，这种情形本不该出现。中国公司手中握有大量资金，渴望收购各类自然资源和尖端技术。中国经济要实现消费拉动型转变，需要升级制造业水平，提高品牌和设计能力。中国国内的竞争非常激烈，产能过剩并不是问题，企业的利润非常薄，这使得国外的市场显得很有吸引力。

但是中国公司并没有做好准备，以充分利用当前并购行业的黄金时机，仅仅有资金和热情还远远不够。为某中资银行并购俄罗斯银行担任顾问的外籍人士曾经问中方银行中是否有人会说俄语，但答案是否定的。这种情况下，即使资金和内部审批都顺利，但那些无形的语言、文化等因素也会成为大问题。除此之外，

中国公司在国内做过的并购也很少，所以缺少实战经验。另外，除了少数几家技术性公司，中国公司缺乏为国际并购出谋划策的国际型专家。

在以往许多并购案例中，中国公司在走向海外时都遇到过敌视和恐惧。譬如在双汇国际集团斥资 47 亿美元收购史密斯菲尔德食品的案例中，普通的猪肉并购演变成了猪肉政治问题。

当然，中国公司在有的领域并购进展顺利，譬如石油天然气和采矿业的国外并购额自 2000 年来达到了 2000 亿美元，而同期中国公司海外并购总额是 3680 亿美元。在石油天然气和采矿业的并购中，背后都能看得中国政府支持的影子，中方公司都是大国企，能够从中国开发银行等政策性银行中获取廉价的资金。迄今为止，大多数成功的并购都由国企操作。

展望未来，中国的对外并购浪潮会有更多的私企参与，但每起并购的规模会更小，特别是对那些本身就具有全球趋向的小型技术公司而言。这类并购的目的地更可能集中在德国等欧洲地区，而不是美国，因为在那里双方都有一种互相对等的偏执心理。但这些不会限制中国的资本流出。



人们认为，下一个并购的重点将是地产领域，中国的地产开发商和机构投资者正在把目光投向海外，特别是美国。因为在中国融资和审批难度大，而这些在美国通常就是一个简单的手续问题。

律师事务所资深律师说，海外并购是资本走出国界时最难取得成功的领域，因为你不得不做好各项准备并时刻待命，快速调动资金，不涉及政治争端。中国的对外投资会做大，海外并购可能只是中国资金外流的一小部分。

中国资金对地产感兴趣的原因还包括在美国买房可以获得临时绿卡，中国投资者正在紧跟资金走出国门。

来源：

本文摘自我国驻英国大使馆经济商务参赞处网站



## 上海自贸区：下一个深圳？



一个新经济开发区能促进更广泛的市场改革——但只有政府放松管制才能有成效。

几周以来，商人们对上海自由贸易区（SFTZ）进行了各种大胆猜测。这项试点区将会在 11 月份的一次大型党会之后出台，它意味着一项更广泛的改革开始实施。除了这个名字，自贸区更像是中国商业中心周边（详见地图）的一个经济开发区。国家总理李克强本人对这次尝试表示支持。

最终，九月二十九日，自贸区启动。国家领导人将其称作一个标志性时刻，如同三十多年前，香港旁边深圳特区的建立带来了改革和惊人的社会发展。在新闻发布会上，官员们 43 次提到“创新”这个词。

尽管备受注目，这次启动仪式却令人失望。几乎没有高层官员参加仪式。而几项期望中的改革也没有包括在计划内：取消网络管制，减少企业税以及允许外国拍卖商拍卖文物。更令人困扰的是具体细节根本没有给出。“给我点有用的！”前任欧盟商会驻北京的负责人，Joerg Wuttke 说。他曾对此满怀期待，但现在他担心有关官员开始畏手畏脚了。

当局给出了一份“禁止清单”，言明外国人在自贸区不得投资的领域，这更无益减轻这种担心。理论上，一张短小的清单——禁止交易枪支、毒品、色情刊物——有助于促进投资环境。但事实上，上海自贸区的禁止清单涵盖了一千多个领域。当地政府官员坚持宣称清单上的内容会逐步减少，但是一位外国律师抱怨说，中国官员只是“控制成瘾”。鉴于这些不确定因素，我们有理由质疑这个大肆宣传的上海自贸区是否会成为下一个深圳。诸多专家给出的答案则令人意外，他们谨慎的认为有这种可能。

## 蚱蜢们，耐心点

“别被早起的的谨慎措施糊弄了。”来自上海财经大学的 Chen Bo 说，他曾向政府对自贸区提供意见。“我们还是很有雄心的。”陈先生相信内部和外部的因素会一同促使中国改变经济模式。

在国内，上涨的工资和老龄化的劳动力都将中国推向“中等收入陷阱。”在国外，竞争对手正争抢进入区域自贸协定，例如跨太平洋伙伴关系，以求撬开经济限制。“中国在这场竞争激烈的游戏中倍感压力。”美国商会驻上海负责人，Kenneth Jarrett 说。

许多分析人士称，为了不落人后，中国必须自由化。制造业已具竞争力，意味着必须开放低效、受保护的服务行业——尤其是金融行业。上海自贸区正好在此时建立。服务业所占上海市 GDP 的比例从 2003 年的 50% 上升到今年的 62%（在香港，服务业所占比例为 90%）。

保守人士希望，通过是当地官员在紧密封闭的区域内进行深化改革，由人民币流通所带来的风险能够得到控制。投资银行，苏格兰皇家银行的 Louis Kuijs 认为，当涉及到控制热钱，“只有在自贸区与中国其他地区有一条严格的分界线时，”这个试点才会起效。就这一观点来看，只有在这些改革措施在自贸区范围内运行良好，才能谨慎、渐进地推广到其他地区。

在期望经济管制放松的人看来，这些话简直是胡说。他们认为自贸区的目的就是刺激十年前就已停止的经济自由化。巴克莱投资银行的 May Yan 说，如果试点中的自由化不能影响到整个中国的经济，那么“上海自贸区也只不过是另一个前海（一个靠近香港的开发区），无法促动更大的改变。”这类评论者希望改革能够快速的从自贸区发展到其他开发区，进而扩散到全国。

然而，也有很多观察者愿意给这个试点足够的时间建设成熟。这也许是因为他们认为自贸区的建立与其他国家经济自由化计划密不可分。毕竟，虽然上海自贸区这个名字现在广为人知，但它的官方名称是中国（上海）自由贸易试验区。有人将李总理对自贸区的支持与前任总理们推动中国在 2001 年进入世贸组织相比，是一种现代化的象征，意味着政治支持经济改革。

虽然缺乏细节，但自贸区的大体方针中还是承诺开放一些重要的领域。官员们已经列出六个方面的产业，它们将在接下来的三年里开放。（见下表）

**In the zone**  
Six sectors opening for investment in the SFTZ

Industry	Sub-sector
Financial	Banking
	Health insurance
	Leasing
Shipping	Ocean shipping and management
Commercial	Value-added telecom services
	Sales and service of game machines
Professional	Legal services
	Credit investigations
	Travel agencies
	Investment management
	Construction services
Cultural	Entertainment venues
Social	Educational and vocational training
	Medical services

Source: HSBC

### 从方向上来讲，这么做是正确的

大约三十多家公司获准进入自贸区。在初期，这是一种自信心的展现（虽然一些人质疑，鉴于相关规定尚未公开，这些公司是如何申请的进入）。大多都是国内企业，但花旗银行，美国的银行巨头，也在其中。其中国区负责人 Andrew Au 称，公司对自贸区将会如何管理该银行“一无所知”，但对此表示接受。他说花旗之所以进入自贸区是因为“从方向说，这对国家是有益的。”他提到深圳改革之初也没有提供很多细节信息。

花旗银行计划在自贸区内开一家分行，以处理客户的贸易融资和现金管理（“我们的电话响个不停。” Au 先生说）但是他认为，在人民币自由兑换和利率自由化这两项更为重要的改革开始时，会有更大的机会。

在中国的商业分析师 Simon Pearson 认为，简化加速进口也能提供机会。目前货物通过海关需要一个月的时间，零售商手上有大量“安全库存”。因为再出口的成本过高，那些库存就滞留了。如果上海自贸区能过简化过程中那些繁琐的手续，不仅公司能够通过减少存货节省资金，上海也能与香港和新加坡竞争亚洲零售市场的区域中心。

上海自贸区能带来的最大优势，Mr Jarrett 认为是“可预见的管理”。他说中国的法规实行是根据时间和地区变化的，这就带来了巨大的不确定性。作为对其他评论者的回应，他希望上海自贸区能现在组建管理委员会来帮助管理机构协调运作，这样试点能够在透明、可预见的情况下管理。这样一来，吵吵嚷嚷的官员和管理者能结束他们的控制瘾。中国的下一阶段发展也许就取决于此。

## 英国教育机制的中国效应

提到牛津国际中国学院，弗兰克·鲁很庆幸该校在全国各地的省会城市招生并为他打开了大门。他所在的常州江峪镇的寄宿学校虽不能与百年历史名校相媲美，但那似乎已无足轻重。品牌效应就是如此。

英国财政大臣乔治·奥斯本与伦敦市长鲍里斯·约翰逊在上周的中国之旅中倡议促进财产积累及基础设施项目建设，但其实是英国的教育机制真正启发了中国人的想象力而非这些外在投入。

现如今，带有英国冠冕堂皇名义的私立中学甚至幼儿园都已比比皆是，英国一些私人学校，包括哈罗公学与达利奇学院，都是得益于在中国创建附属学校的热潮而扬名海外。“牛津大学的名字就足以让人崇敬。中国人十分注重品牌，”弗兰克这样说道，“几百多年的历史，中国人都很钦佩英国的教育。我们也深受它的启发，希望与它并驾齐驱但却永远无法超越它。”

中国北京教练组领导管理中心 LMI (Leadership Management International) 的总监艾伦·巴宾顿·史密斯认为，英式学校有助于吸引中国学生去英国留学。仅仅去年，就有大约 56000 名中国学生去英国学校进修，是五年前人数的 2.5 倍。“我对英国有着很大的亲和力，我也非常认同英国的高等教育以及文化影响力。”杨霞如是说，她曾取得剑桥大学三一学院 (Trinity



剑桥大学三一学院

College) 的博士学位，现为北京一家机构的顾问。

随着“英国品牌”逐渐转化为对商品与服务的追求，英国商业可谓得益良多。中国游客蜂拥至英国购物，财政大臣奥斯本甚至宣布这周可以简化签证手续，以便吸引更多的中国潜在消费者前往。今年夏天，整个英格兰南部的商店均可使用带有三色旗标志的中国银联银行卡，巴尔莫勒尔城堡附近的皇家洛赫纳加酒厂里的工作人员更是注意到一股新的潮流，那就是中国游客会来此集体团购曾备受阿尔贝王青睐的威士忌酒。

这种亲和力已转化为购物尤其是对英国名牌商品的崇尚。富裕的中国人甚至可以为了定制美洲虎的电话，立马飞到北京把相关人员赶出展厅。而路虎已然是内蒙煤炭大亨的最佳选择，上周末与英国其它奢侈品品牌联合赞助一场马球展览赛，随后更是在长城上开办盛大晚宴。

奥斯本先生和约翰逊先生现在所面临的挑战就是将这份购买英国商品的热情转换成与英国设计公司或高科技企业签订的合同，以达到更高的对外层次。

“这都赶上了人们定性英国的时刻，如同学校所有的圆顶礼帽和换岗执勤。”巴宾顿·史密斯先生说道，“但他们却没有意识到德国汽车其实是由英国设计师设计的。”

编译：徐景

来源：

<http://www.ft.com/cms/s/0/bd64f3fc-3267-11e3-91d2-00144feab7de.html#axzz2itXcUCqs>

## 英媒：美国衰退威胁中国崛起

英国《金融时报》刊载题为《美国衰退威胁中国崛起》的评论文章，现摘译如下：

美国成就了中国。中国在由美国设计和建成的开放国际经济体系中迅速成为世界第二大经济体。而现在中国有理由对这一体系保持关切，因为可能“成也美国败也美国”。

华盛顿的财政僵局已经招致中国的锋言锋语，中国已经告知奥巴马和共和党人，美国应该履行其国际责任，这表明中国对美国有着深度关切。中国的

经济增长率已经放慢，如果再来一场经济危机使中国的增加率低于 6%或 7%，那么中国共产党担心政治和社会稳定会遭到破坏。

美国的权贵和精英们的日子现在也不好过。奥巴马在叙利亚问题上的扭曲态度和与伊朗进行谈判的企图已经惹恼了传统的阿拉伯盟国，土耳其在防空导弹采购中选定了中国公司的产品，以色列总理也抱怨奥巴马在伊朗和巴勒斯坦问题上过于软弱。以前美国对这些盟友也曾犯过很多错误，但是盟友们以往未曾对美国有如此高涨的不满情绪。



美国联邦政府关门迫使奥巴马缺席 APEC 论坛和东亚峰会，他的缺席和华盛顿正在上演的财政闹剧几乎使得人们对美国信誓旦旦的重返亚洲计划毫无信心，奥巴马把在东亚的舞台让给了中国国家主席习近平。

美国的缺席使得习近平严重关注美国政策走向的三个问题，头两个问题很严肃但却是周期性的，第三个问题很危险，那就是这一结构性转变威胁到中国中长期的经济前景。

北京最急迫的担忧是如果美国的财政僵局久拖不决，可能使美国经济再陷入衰退并导致经济一蹶不振。如果作为世界储备货币的美元不能或者将来不能按时偿债，全球金融体系的未来会是什么样子？如果美债违约，中国的损失也不会很小。

困扰北京的第二个问题是美元持续弱势，使得中国购买的美债价值大大缩水。截止 2013 年 7 月，中国持有的美债达 1.3 万亿美元，规模超过日本成为美债海外最大债主。中国官员一直在抱怨美国在国债问题上放水，把经济调整的成本甩给债权人。美国对此的反应是耸耸肩，称没有人要求中国必须购买美债。

最大的威胁是第三个问题，那就是美国正在从广泛的全球多边规则的保证人转向与盟友的小范围联盟。美国正在从其二战后创立的自由贸易秩序中小

步后撤。二战后的自由贸易秩序使得西欧从战后废墟上崛起，确保了美国的全球霸权，在应对苏联的威胁中巩固了西方联盟。美国作为引领全球的经济大国，把自己的国家利益与国际责任合为一体。凡是有益于德、法、英等国的事也有益于美国，因为美国需要强大和繁荣的联盟。

二战后的经济制度安排正在分崩离析。美国没有认识到新兴经济体，特别是中国的崛起亦有益于美国主导下的全球经济制度。新兴国家的发展模糊了美国国家利益及其提供的全球公共产品的关系。中国注定要成为全球第一大经济体。而允许一个国家发展到能够挑战美国霸权的地步，这注定不是美国建立的战后游戏规则所希望看到的结果。所以，美国开始对二战后的多边自由秩序进行调整，试图建成一个仅对与志同道合的国家更有利的贸易投资体制，放弃原来支持多边主义的综合性贸易安排，转而建立美国更容易确认其自身国家利益的地区性制度安排。

理想状态下，美国倡导的 TPP 和 TTIP 包含了贸易和投资规则，今后能够发挥框架性作用，可以重回全球自由主义。但是在美国看来，TPP 和 TTIP 更像是一个工具性战略，可以把中国排除在外。当然，这些谈判最终会失败，因为就贸易问题而言，即使朋友之间也存在巨大分歧。但是美国现在已经下定决心，规划了今后的道路，正在逐步减少对全球安全的保证，对其原来作为全球经济制度保证人的角色正在采取锋芒毕露的态度。

北京对此感到担忧。但是打破华盛顿正在上演的恶作剧只是短期目标，长远来看保持中国经济持续繁荣，才是保证中国进入国际舞台的重中之重。没有美国的强力支持，现行的多边体系会日益衰落，全球化也会支离破碎，作为多边自由制度最大受益者的中国也会成为最大输家。

来源：

此文摘自我国驻英国使馆经济商务参赞处网站

## 英媒：英国需东行

《泰晤士》刊登题为《英国需东行》的评论文章现摘译如下：

对保守党来说，本周上半段的竞选攻势将在中国展开，进行一场事关英国未来繁荣的战斗已不可避免。同时在中国访问的财政大臣奥斯本和伦敦市长鲍瑞斯有朝一日可能会成为党内的竞争对手，但二人现在都在放眼英国的未来。

英国的未来离不开中国，除奥斯本和鲍瑞斯外，其他那些野心勃勃的英国政治家亦会不断访华。中国的巨大现金流可能是世界经济中最重要的一个要素，诸如英国等国家都面临着选择：是否寻求来自中国的投资。因 2012 年英国首相会见达赖，两国关系曾受到冷落。

英国政府希望吸引中国投资的意图表露无疑，这显然是一个正确的选择，英国吸引的中国投资已经是其他欧洲国家的两倍。这些投资主要集中在能源行业以及巴克莱银行、BP、泰晤士水务等公司。伦敦东区的皇家阿尔伯特码头近来收到了 10 亿英镑的中国投资，而且还将有 5 亿英镑的中国资金重建水晶宫。奥斯本首次访华的成果可能包括与中国工商银行签订价值 6.5 亿英镑的合同，在曼城机场企业园区创造 7000 个就业机会，支持中国核电公司参与英国辛克雷核电项目，顺应国内企业呼声促进中国公民赴英签证便利化。目前，中国公民已经可以凭申根签证游遍欧洲大部，但却需要单独另办英国签证。2010 年，只有 12.7 万中国游客赴英，而到访德、意、法各国的中国游客都在 50 到 70 万。尽管 2012 年赴英中国游客有较大提升，但毫无疑问，繁杂的签证手续导致英国失掉了很多客源和收入。

充分开发利用英中关系，英国还有很大潜力可挖。乐观的讲，这是英国经济增长的巨大机遇。英国 2001 年对华服务贸易出口额仅为 32 亿英镑，作为世界第二大经济体的中国在英服务贸易出口市场中仅排第 14 位，在英国全部出口贸易中，中国仅排在第 7 位。作为一个国家，英国依然过于沉湎于旧世界，没有充分面对新的现实。

当然，英中关系中也有令人乐观的因素，比如高等教育和科技联系较强，英国与中国高校的合作项目比其他任何国家都多，中国也在为加入国际商界而努力学习英语，中国学习英语的人数已是英国人口的 4 倍。



中国过去 30 年间平均 10% 的经济增长率也对世界秩序提出诸多问题。中国资本遍及非洲，人们关于中国到底要买什么的疑虑也未有确定答案，但毫无疑问的是，中国是英国未来的一部分。

来源：

此文摘自我国驻英国使馆经济商务参赞处网站

## 由城乡差异引起的青少年司法公平问题

十七岁的男孩李天一在北京饭店参与轮奸一名妇女，并于 2013 年 9 月 26 日被判有期徒刑十年。李天一是著名歌唱家李双江的儿子，这一身份使得本案件引起了广泛关注。参与犯罪的其他两人承认有罪，但已被释放。此案的判决应引起了广泛争议。

网络舆论和李天一的父母均表示要严惩李天一的犯罪行为，罚一儆百。尽管如此，这个案件还是显示了中国城市和乡村青少年之间的鸿沟：与城市的农民工子女相比，城市的青少年有财力交上一大笔假释金（李天一案假释金高达 25000 美元）。而那些交不起罚金的农村青少年和农民工子女就只能被送进监狱。

在青年人口数量减少的大背景下，2008 年法院判决的青少年罪犯有 89000 人，与 2000 年相比翻一番。在青少年犯罪案件中暴

力犯罪的比例显著增长。据 2012 年全国青少年犯罪统计，强奸占 16%，暴力袭击占 12%，前者比十年前增长 42%，后者增长 69%。

来自全国各大城市的调查数据表明了更为严峻的社会现实。第一，乡村儿童的犯罪率升高，这包括了城市的农民工子女和 6000 万农村留守儿童。据 2012 年的全国调查，2/3 的青少年罪犯来自乡村，比十年前增



长 50%。在大城市，青少年中很大部分是农民工子女，乡村青少年犯罪占此类案件的 90%。

第二，尽管就犯罪人数而言，城市青少年和农民工子女，留守儿童基本一致，但后者被判监禁的人数却远远多于前者。在上海，2010 年，没有城市户口的青少年犯罪中仅有 15%获得了缓刑，而城市户口的青少年犯罪中有 63%获得假释或缓刑。

农民工子女的社会地位和相对贫困的处境是他们走向犯罪，被判处重罚的原因。大多数农民工子女都无法获得他们所居住城市的户口，这就意味着他们无法就读城市的高中，只能自寻出路。2010 年上海 15 至 19 岁之间的农民工子女有 570000 人无法进入城市的高中就读。但若这些孩子犯了罪，他们就有被送进监狱。许多法院甚至因为农民工子女没有城市户口而拒绝给予他们缓刑。家境贫困的孩子则因交不起罚金而无法假释。在类似李天一这样的案件里，城市青少年往往获得假释或缓刑，而农村青少年只能接受严厉的判罚。

同时，父母都进城务工的留守儿童，身边没有监护人，一旦他们犯罪就更可能被判监禁。原因很简单，农村青少年假释之后，他们的家庭没能力为他们提供假释期间的监督管理。另一方面，农村儿童更容易犯罪。北京的儿童权益和社会责任中心（The Centre for Child-Rights and Corporate Social Responsibility）是瑞典儿童救助会（Save the Children Sweden）的合作机构。据该机构统计，60%的留守儿童表示他们需要帮助和支持时，他们的父母都不在身边。

对于中国的农民工而言，过去 30 年中国的城市化还是相当成功的。中国城市的贫民区和其他发展中国家相比好得多。目前，有些地方政府也开始着手解决包括农民工子女在内的青少年司法公正问题。从 2002 年到 2009 年，英国儿童救助中心（Save the Children UK）在中国西南部城市昆明开展救助工作，帮助青少年罪犯找到合适的监护人，请社会工作者提供监护和帮扶，从而使他们免于监禁。今年正式生效的有关中国刑事犯罪法令的修订指出，青少年罪犯要从轻量刑，并重点关注服刑期间的教育改造。然而，和农村孩子相比，城市户口的青少年依然在这些改革中收益较多。而且，诸如“户口”体系这些造成这些不平等的深层

次因素并未消失。如果不从根本上取消这些深层次的障碍，农村青少年和城市青少年在司法公正问题上的鸿沟只会越拉越大。

来源：

<http://www.economist.com/news/china/21588402-how-young-criminals-are-treated-says-much-about-urban-rural-gap-hard-times>

## 中国谨慎改革的智慧

本文摘引自《金融时报》中文版，美国康奈尔大学教授 埃斯瓦尔·普拉萨德为英国《金融时报》撰稿，本《简报》特别推荐。

列举中国的经济风险已经成为一个流行的猜谜游戏。在过去十年，不断有人警告称，中国经济即将崩溃。他们指出，中国的中央和地方政府债务持续增长，金融体系脆弱，经济效率低下的情况加剧，所有这些肯定会带来巨大的风险，而维持经济增长和提高增长质量所必需的改革却极为缓慢。

尽管存在上述问题，中国经济规模和人均收入却在过去 15 年里增长了 3 倍，让数以百万计的人脱贫。然而，中国不可能永远以经济增长掩盖存在的问题。增长失衡已经导致不平等日益加剧和环境退化。

中国领导人经常谈到有必要实施全面改革，但批评人士称，他们行动迟缓，而且过于谨慎。这一问题如今已经成为外界关注的焦点，因为人们预计下个月在北京召开的中共十八届三中全会将会出台一系列改革措施。然而，有些人警告说，此类预期将以失望而告终。

不过，虽然面临这些批评，但中国对待经济改革的谨慎态度（这种谨慎可能还会延续下去），实际上可能在某些方面为其他国家提供了可资借鉴的实例。

就拿取消银行存款利率上限的提议作为例子吧。利率上限抑制了银行之间的竞争，导致家庭存款在过去十年的大部分时间里获得的实际回报非常小。

但取消存款上限（真的会取消吗？）也有其风险。实力较差、监管薄弱的银行或许会提供较高的利率来吸引存款，发放风险更高的贷款，从而置自身于破产

风险之中。出台明确的存款保险制度，而不是目前涵盖所有存款的隐性政府担保，将会让整个市场遵守纪律。

由于此类制度的建立需要时日，中国政府一直允许银行大量发行其他较高收益的储蓄产品来变相地逐步削弱存款上限。这种方法本身也有风险，但它有助于逐步推进利率改革。

即便效果不大，小规模间接改革却能做到引发较少的反对，带来较少的风险，修正方向也更容易。大爆炸式的改革可能招致那些渴望维持现状的人的强烈反对，从而破坏长期的改革事业。

许多国家在面临危机时实施了重大改革；如果没有此类压力，改革将会更加艰难，因为改革始终包含着混乱和风险。围绕着改革计划的言辞最终对决定这些改革措施的政治命运非常关键。在美国，《平价医疗法案》(Affordable Care Act) 由于被错误地说成将会让医保社会化和破坏就业，结果使得它的益处被抹杀。

在新兴市场，人们往往认为改革将让经济和政治精英阶层受益，这为改革带来了强大的阻力。外国对印度零售行业的投资受到阻扰，就是因为被说成，它让跨国公司受益，却让小零售商难以为生。实际上，外国投资将改善印度的食品派送渠道，减少浪费和降低成本，从而让印度穷人受益。

事实证明，中国政府成功营造了舆论，为各项改革建立了广泛的支持，也为交流具体改革措施的逻辑和好处提供了框架。

鉴于中国金融市场还不够发达，资本账户自由化为时尚早。但该目标突显出符合中国自身利益的改革区域：增加金融市场的广度并加强监管，以及实施更加灵活的汇率制度。

中国政府今年已经宣布了减少不平等现象的计划。如果重点是在再分配政策上，那这个政策目标很含糊。实际上，现有的提议正是中国所需的改革——金融市场自由化、国企改革和劳动力自由流动。所有这些改革本身都有价值，而相关的阐述强调了改革将是普惠的，而不是针对性地让少数人受益。

话语必须转化为行动。中国没有那种奢侈的条件，能够让所有的改革都等到时机成熟才启动。中国领导人可能不得不承担起更大的风险，加紧推动亟需的改革。但批评人士应该认识到，中国政府的谨慎或许反映了其经济和政治智慧，而非缺乏诚意。

注：本文作者是美国康奈尔大学(Cornell University)教授、布鲁金斯学会(Brookings Institution)高级研究员，曾担任国际货币基金组织(IMF)中国区主管。

编译：何黎

## 大量移民的成本与收益

作为世界上最深思熟虑的经济学家之一，保罗·科利尔的著作一贯地具有启发性和激进，《出埃及记》也不例外。大多数与移民有关的辩论都是在争论其利弊。而科利尔先生则表示，他们将关注点放错了地方，真正应该关注的问题是：更多的移民能够带来多大的利益，以及何方受益。

他从以下三个角度来考察了这个问题：移民者本身，他们离开的国家和他们所移民到的国家。

移民会使得移民者的生活变得更好。如果不是这样的话，他们会回到自己的国家。从贫困国家移民到富裕国家的人很快便开始赚取富裕国家的工资，而此时的工资可能比他们在原有国家所赚取的十倍还多。“他们的生产力如火箭般上升，”科利尔这样表示，因为移民者们“是从社会模式失调的国家逃离出来的”。

这是一个极为重要的视角。除了少数石油酋长国以外，富裕国家之所以富有是因为它们十分有组织，而贫困国家则相反。一个工厂工人在尼日利亚的产出肯定比他在新西兰的要少，这是因为他周遭的社会是失调的：电源总是故障，备件总是不能准时到达，而管理者又忙于与渴望贿赂的官僚做斗争。而如果一个富裕国家允许移民的迁入，那么移民们就会受益于这个国家良好的治理和法规。

那接受移民的国家又能得到什么呢？科利尔认为它们过去可能的确从移民身上有所获益，但如果仍继续不对移民进行抑制的话，国家的利益很有可能会受到损害。



到目前为止，移民在劳工市场中通常是作为对本土民众的补充而非替代。对于富裕国家的大多数民众来说，移民意味着稍高一点的工资，因为充满创意的新鲜血液会让本土的公司更有效率。而这有可能会降低一小部分

低技术工人的工资。

然而科利尔补充，大量的移民会对富裕国家的文化凝聚力形成威胁。其他的一些观点更是添油加醋：想想那些泰国餐馆或者刚果音乐吧。但很大一部分未被同化的海外侨民有可能仍会坚守那些导致他们原先国家社会失调的文化规范，并将其带入移民国。此外，科利尔表示，当一个社会变得太多样化，人民就会不愿意为慷慨的社会福利买账。如果纳税者认为税收的受益人不是他们本身，对再分配的支持就会减少。

最后，科利尔着眼于移民出境对贫困国家的影响。在一定程度上，移民的迁出也使得这些国家变得更好。因为移民会为原住国带去好的理念和强势货币。移民的前景会促使当地人更努力地学习并掌握有用的技能，而他们中的很多人最后会留下来，丰富国内的人才市场。但是如果过多的受教育人士离开，贫困国家就会愈加贫穷。较大的新兴市场，例如中国，印度和巴西，它们都从移民出境中获益良多，但是对于那些最小的和最贫穷的国家而言则并非如此，海地就是一个很明显的例子：它已经流失了 85% 的受教育人士。

科利尔最引人注目的论点是：过去一波又一波的移民已经为今后移民的加速创造了条件。毕竟能够搬到一个邻居都是已经安居的同胞的地方，使得移民出境不再那么可怕。在那里，你可以用母语交流，可以吃到熟悉的食物或者可以让你的兄弟姐妹帮助你找到一份工作。许多西方国家允许新晋移民为他们的亲戚赞助签证，因此科利尔十分担心大量未同化的海外侨民数量会持续增长，这会使得他们更难融入到移民国家中。

显然科利尔并不是一个偏执的人，他的论点应该被重视。尽管如此，他也有点过于悲观。毕竟他居住在 90% 都是白人并且也仅在最近才出现大量移民的英国。他的担忧大部分是关于移民有可能带来的伤害，而非已经造成的。事实上，他引用的证据显示，到目前为止，移民都是十分有益的。

尽管英国有可能会无法应付将来更多的多元化，不过人们不得不留意到英国最多元化的地区——伦敦，这个白种英国人占不到 50% 却又是迄今为止最富裕的地方，甚至比周围那些全是白人的国家更有活力。

美国的人口几乎完全由移民以及他们的后代所组成，但它仍然富裕，充满活力，和平并且靠丰富的民族自豪感团结起来。过去每一波移民都已被同化，那么



下一波移民为什么会有些什么不同呢？加拿大，澳大利亚和新西兰的近代历史都表明，大规模的移民是可以和繁荣以及社会凝聚力兼容的。

关于大量移民和福利国家之间存在紧张关系这一点，科利尔是正确的。一个富有国家如果对任何人到它的国家靠领救济金生活都表示欢迎的话，那么它的富裕是不会长久的。就被同化这一点上，美国移民比大多数欧洲国家的移民都做得更好，因为美国的社会福利不如欧洲那样丰厚。在部分欧洲国家，新的健康外来者

是有可能依靠救济生活的，这点会引起本土人士的不满。而在美国，总的来说，移民是必须工作的，所以他们得工作。而通过工作他们能迅速融入社会。

科利尔十分赞同欧洲风格的福利国家模式，因此他的政策建议很大程度上致力于防止移民破坏这种模式。他会将移民的数量与之前所到的人们多好地融入社会相挂钩。他会比较欢迎大量的技术移民以及学生（不错的主意）而非举家迁移（听起来有点刺耳）。他会接受来自战争地区的寻求避难者，但当他们的国家重回和平，就会将他们送回国（他解释这是因为这样可以帮助那些国家自我重建）。至于那些非法移民，他会为他们提供机会，使他们能够注册成为需要纳税却不能获得社会福利的外来务工人员。

尽管坚持“移民工作是健全的政策”这一点，《出埃及记》的基调却仍显犹豫不决。科利尔发现对于一个没有任何国家采纳的政策，既或多或少没有限制的移民，会有无穷无尽的反对。但在此过程中，他夸大了移动性所可能带来的风险，也低估了其已经证实的好处。

编译：黄紫蕊

来源：

<http://www.economist.com/news/books-and-arts/21586813-costs-and-benefits-mass-immigration-mobile-masses?zid=295&ah=0bca374e65f2354d553956ea65f756e0>



## 英国的赌博业

### 【英国赌博的历史发展】

#### 赌博如何来到英国？

有人说，最早的赌博起源于公元前 2300 年左右的中国。

但是人们对于这一说法始终持有争议，其中有一个国家尤其坚持反对这种说法。因为在英国，对赌博的痴迷，尤其是投注赛马，已经深深扎根于英国的社会文化之中了。

理查德·塔特萨尔曾经是甘西顿公爵的马夫，他于 1766 年创办了塔特萨尔围场。这是世界上最古老，也是欧洲最大的纯种马拍卖点。最早的拍卖场地在海德公园的西南部（当时伦敦的郊区）。



享有特权的上流社会俱乐部——赛马俱乐部会在此预定两个房间，赛马俱乐部成立于 1752 年，俱乐部成员都是顶级赛马的主人。在这里，绅士们参与社交活动，观看赛马比赛，并下注赌获胜的马匹。这就是“赌马”

(bookmaking) 最早的来源，之后，赌博不仅传遍了英国，还传到了世界各地。而理查德·塔特萨尔的名字也在英国永垂不朽，成为了下注赌博的跑马场地、跑马比赛的代名词——塔特萨尔围场就以他命名。

“赌马者” (Bookie) 这个词是从英国的“赌马业者” (bookmaker) 发源而来的。“赌马业者” (本意为“编书者”) 的字面意思就是“把书编纂到一起的人”。因为当时的人们接受赌注之后，就要把它们写到一本书里，然后一直拿在手上。当时甚至连球盘投注也是允许的。在当时的伦敦，由于下注赌博的赛马比赛和场地而产生的混乱时有发生。

这样的状况一直持续到传统赌马业者的出现。赌马业者自身的名声从来都是也一直都是赌马业里成功的主要因素。打赌马业



兴起开始，这个传统里就始终矗立着两个响当当的名字，一个是弗雷德·斯温德，另一个是威廉·戴维斯，他们俩号称“利维坦”（恶魔）。

1850年前后，戴维斯开始印刷“几率清单”，并在伦敦传播开来。这给赌博提供了通过估计赢面来下注的机会，不仅在赛马赌博中，在其他赌博中也可使用。这实际上就是赌博公司的原型了。

1866年，赌博跨越重洋来到了费城，建立起了美国第一个赌博公司。不久之后，赌博公司在全球范围内兴起。然而，直到今天，英国的赌博公司数量仍然是世界上首屈一指的。

英国人对赌博的酷爱已经臭名昭著。要是放在几年前，美国的赌博公司只允许下注职业运动会和大学运动会，而英国在赌博下注的范围上却没有任何限制。高尔夫、足球、网球，尤其是赛马，都可以下注赌博。任何不可预计的情况也都可以下注，例如，圣诞节会不会下雪、火星上有没有生命等，都是非常热门的赌博选项。另外，各种电视节目夺冠者也都可以下注。

### 英国赌场的历史

不仅在英国，在世界范围内，赌博的历史一直都是个有争议的话题。由于赌博业和黑手党有着恼人的联系，因此赌博通常被认为是一种地下的违法活动。即使在今天，任何形式的赌博，一旦过度操作，就会让整个社会皱一下眉头。然而，在美国诸多的州里，内华达州在1931年就将赌场赌博合法化，但在英国，直到1960年代，赌场赌博才被合法化。

但是，即使赌场赌博是非法的，也不代表大西洋的另一边没有赌博。美国的赌场热迅速赶超了英国，赌博迅速成为了一项繁荣发展的地下活动。当然，要想去赌博的话，非常关键的因素就是具备足以承受赌博风险的可支配收入。因此，那些声名狼藉的地下赌博聚会就总是在英国社会的富人家中展开。伦敦在战后几年中，无疑迅速成为了非法赌博活动的中心。约翰·阿斯匹诺尔就是是赌博发展史中非常关键的人物。正是由于他名下的一家非法赌博公司被袭击，以及接下来的一场引人注目的官司，使得赌博业在英国最终得到了合法化。1961年的《赌博与投机法案》让赌博业在英国成为了一项合法产业，其结果就是英国赌博公司出现了令人难以置信的发展高潮，这都是可以理解的。实际上，法案颁布最初，

每周都有数以百计的赌场开张，人们都希望在赌博这项新晋的“合法”产业中谋取暴利。

然而，《赌博与投机法案》最终给英国社会的稳定造成了巨大的灾难，因为1961年法案中模糊的语言使得人们认为，任何人都可以在英国开设赌场或者相似的赌博公司。于是赌场就轻易成为了犯罪活动的包庇场所，尤其与黑手党和帮派活动有染。事实上，纽约黑帮和伦敦黑帮密切联系如今已被查明，这种联系大部分都是通过赌场为媒介来维持的，不同黑帮组织的钱款交易就在赌场里完成。

1970年，英国政府最终被迫采取行动。在行动最前线的是当时的内政大臣罗伊·詹金斯，他改革了1961年的《赌博和投机法案》，并颁布了1970年《博彩法案》。这项新法案弥补了旧法案所有的漏洞，并对英国的赌博行业强加了更严格的条件。新法案最重要的条件就是要求所有赌博公司都要对新成立的博彩管理局负责，反过来，博彩管理局则由英国内政部直接控管。这项措施的效果非常显著，英国赌场的数量顿时急剧下降。同时《博彩法案》也严格监视赌博活动的广告，严厉限制英国赌博公司的设立。

由此，英国的赌博业和赌场产业平息了一阵也是可以理解的。但是随着80年代的开始，企业赌博公司开始将整个赌博行业改头换面。他们把赌博营造成一片更有吸引力的景象，并希望将它包装成一种可以接受的娱乐方式。除此之外，因特网也给赌博产业带来了革命性的影响。顾客们现在已经能够在网上的虚拟赌场中，一年四季、一天二十四小时不间断地赌博了。

## 网络赌博业

网络赌博已经出现了快二十年了。它的起源可以追溯到1994年，当时新的赌博法律刚在安提瓜和巴布达实施，允许当地公司在因特网上提供赌博服务。世界上第一家网络赌场在一年内就开张了。到1997年为止，全世界每年网络赌场的收益已达10亿美元。如今这个数值已接近200亿美元，而网络赌博业仍在逐年壮大。

网络赌博业的成功因素和流行原因是它为赌客们提供的便利。赌客们要是想玩他们喜欢的游戏的话，已不再需要亲自去赌场、宾果游戏厅、扑克室或庄家那里了。取而代之的是他们可以舒舒服服地在家玩所有的游戏。任何一个对网络

赌博感兴趣的人，只需要参考一下网络赌博指导，找到他们想玩的游戏，然后登陆去玩就行了。大多数网络赌博网站都给赌客提供了强有力的奖励刺激，包括奖金、锦标赛、抽奖活动、忠诚计划、VIP 俱乐部等等，还有更多其他内容。

对赌客们来说，网络赌博的一个绊脚石就是不同国家有不同的赌博法律。在有些地方赌博是完全合法的，而另一些地方的法律政策则不太有利。但是即便是在当地赌博法律不允许赌博公司设立赌博网站的情况下，玩家只要上网找到网络赌博指导，登陆其他国家的赌博网站玩就行了。由于本地赌博法律在国外没有效力，而因特网又是无国界的，因此赌客们就会发觉网络赌博比实体赌博自由得多。

网络赌博业的前途是一片光明。但是随着赌博法律不断地在修正，政府逐渐认识到网络赌博也可以控制和征税，越来越多的国家开始放开国外赌博网站的限制。目前因特网上就有数以百计的赌博网站，像这样的网络赌博指导可以让玩家找到最适合他们的游戏。

### 【伦敦奥运之赌】

#### 2012 伦敦奥运：操纵比赛和赛事赌博成为国际奥委会腐败斗争的新威胁

(2012. 7. 25 报道)

如果说兴奋剂是威胁诚信奥林匹克的常年威胁，那么操纵比赛和赛事赌博就是奥运腐败斗争的新战场了。

国际奥委会主席雅克·罗格相信，操纵比赛和赛事赌博是接下来体育组织和政府将要面临的一场巨大斗争。



“我们一直把兴奋剂问题摆在第一位，但是现在又产生了新的威胁。

几乎所有的国家都牵涉到了运动腐败：操纵比赛和非法赌博。”这是罗格去年说的。

为了应对这些威胁，国际奥委会目前已经建立了一个监视系统，通过伦敦警察厅和英国政府博彩委员会来收集信息。这个小组自 7 月 16 日以来就已经开始进行常规接触，并将自本周末起开展每日例会。

英国政府博彩委员会将会通过其允许设立的合法英国赌场收集到有关任何可疑的赌博形式的细节，同时欧洲和全世界范围内的赌博动态都会受到由国际奥委会管控下的国际体育管理有限公司的监控。

伦敦警察厅将会提供其拥有的所有信息，国际奥委会也希望通过国际联合会和参赛国家收集信息。

## 2012 伦敦奥运会：博彩业财源滚滚

(2012 年 8 月 12 日报道)

伦敦奥运会今日结束。博彩业者称，主办奥运会为英国博彩业带来了巨大商机。



立博国际预测赌博行业这两周内的营业额将接近 8 千万英镑，相比之下四年前的北京奥运会只有 4 百万英镑。克罗调查显示，还有 3 百万人决定把第一次赌博放在伦敦奥运会上。

必发公司发现，这奥运会中参与赌博活动的总人数翻了一番，几乎达到了 10 万人次。参与人数最多的活动就是男子 100 米决赛，必发公司称有 1900 名赌客在这场比赛的结果上下注。

## 【赌博与经济】

### 强劲赌博传统刺激英国经济

许多人都在批评英国自由党人的赌博法律允许有些人过分地下注赌博。但其实赌博对英国社会也是有好处的。这些好处包括对赌博者的保护，以及赌博者带来的国家税收——也就是他们付的钱。要是赌博者都到国外去赌，那么政府就收不到这些税了。

对于英国经济来说，赌博业还有另外一个好处。英国的赌场和体育博彩可以在自由主义法规下繁荣发展，并且帮助它们自身发展壮大，日益完善。英国的网络体育博彩业也是许多希望加入网络体育博彩的人看重的基准点。

这些体育博彩网站都提供非常广泛的体育运动和赌博形式。像立博国际这样已有超过 100 年历史的博彩公司依然屹立不倒。



英国的赌博业者也会扶持当地的足球队。比如，Bet365 赞助斯托克城队，博天堂赞助狼队。这些都显示出这些赌博公司的强劲实力。

英国的网络赌场也代表着高质量。有一些像 Bet365 赌场这样的，还会提供体育博彩的平台，一条龙服务。这些对于全球的赌徒们来说都是触手可得的。

但是现在，英国的网络赌场正在寻找打入另一片希望之地——美国。在这个节骨眼上，内华达州已在州范围内将网络赌博合法化，英国人正长驱直入。例如，威廉希尔就已经开到了那里，这座银城无疑会给他们带来巨大的收益。

实际上，内华达州的许多实体赌场也在准备和网络赌场合作，形成品牌效应和网络下注的双赢机制。那么哪有比英国网络赌博业更好的经营经验和共同的语言优势呢？

鉴于许多网络赌场都有体育博彩，英国人也在积极寻找美国赌徒。虽然目前体育博彩在美国只有五个州允许，包括三个西部州（内华达州，俄勒冈州，蒙大拿州）、东部沿海州（特拉华州）等，但机会还是很丰富的。确实，英国人最好能把美国西部全都拿下。

## 英国政府应对赌博避税

英国政府已出台新措施，确保英国的远程赌博运营商不再因总部设在海外而不缴税。

新规则和制裁的出台意味着自 2014 年 12 月 1 日起，英国的远程赌博运营商，凡是以任何形式从英国赌客身上获利的，都必须向政府缴税。不同类型的赌博运营商基于其不同经营形式，将分别承担远程赌博税、普通赌博税或联营赌博税。所有的应缴税收都是总利润的 15%。

英国政府去年宣布，将以“消费地点”为标准向远程赌博运营商征税。2012 年 4 月至 6 月期间曾举行过磋商，目前，所有收到的回应已在总结后收录在政府计划中。

受访者们提出了两个最主要的关注点，一是规定中的“英国赌客”将如何界定，二是政府将采取何种措施来实施这些改变。

新规的摘要表明“为了回答磋商回复中的提问，政府已经做出决定，新规针对的远程赌博运营商的‘英国赌客’的界定，将以他们实际居住的地方为准。”由此带来的结果就是，假如一位英国公民在度假时进行了远程赌博，只要与英国赌业相关，都要向英国政府缴税。而另一种情况，假如一位非英国公民在英国暂住期间进行了远程赌博，那么他不需要缴纳任何税收。

要是赌博公司一旦不遵守新规的实施体制，就将面临无尽的处罚：吊销远程赌博运营执照和七年有期徒刑。英国税务海关总署（HMRC）将会和其他课税辖区共同合作来弥补所有的欠税债务。要是赌博运营商处于和英国政府没有可靠的讨债和辅助协议的行政辖区，该运营商就要委任一名财务代表或行政代表来承担共同或有区别的责任。诚信记录不佳的赌博运营商还需向英国海关税务总署提供一份保证金。

英国政府博彩委员会估计，英国的远程赌博市场每年盈利都超过 20 亿英镑（合 31 亿美元）。英国政府预计，新税收政策的出台每年将会增加税收 3 亿英镑左右。

在谈到对改革的评价时，英国经济财政部长萨义德·贾伟德说，“英国赌博公司通过总部移至海外的方式来逃税的行为是万万不可接受的，英国政府已经采

取果断行动来确保以后不会再发生这样的现象。这些改革将让面向英国赌客的远程赌博运营商向公共财政缴纳他们应缴的税收。

## 【新晋移动博彩业】

### 威廉希尔转向移动博彩业

在过去的 18 个月中，移动博彩业在英国悄然起飞。立博国际、韦德公司、帕迪鲍尔都已取得引人注目的成绩。即便市场已经如此拥挤，其他主要赌行也未停下向他们的竞争对手分一杯羹的脚步。

威廉希尔移动博彩就是其中之一。威廉希尔移动博彩向英国赌客提供实时赌博服务，这是他们发展的一个全新方向，并以此来和竞争对手抢生意。移动博彩之所以吸引赌客注意的一个重要方面就是它不需要赌博定金，而威廉希尔恰恰就满足了赌客们的这项需求。

移动博彩会向首次使用的客户提供 20 英镑的免费赌金，还可能有高达 6000 英镑的红利。当然后者是随机发放的，只要你注册英国任何一个大型移动博彩公司，就有可能领到这份惊喜大奖。这种发放红利的形式是非常特殊的，显示出当今赌博行业在发展方向上相比原来简单的赌博业已经有了非常大的变化。

显然，英国是移动博彩业和网络赌场发展得最热火朝天的地方之一，这得益于英国赌博法案的优惠政策。然而，随着面向赌博消费的税收政策的改变，赌场的未来也十分堪忧。威廉希尔已经将英国政府新出台的 15% 税收计划告到了欧洲法院，他们认为这项法案违背了欧盟竞争法案。

2013 年对于赌博从业者来说是利润丰厚的一年，尤其是帕迪鲍尔和 888 股份，他们的盈利比预期多得多。随着当今移动技术的普及，赌博运营商正开始在日益拥挤的赌博市场中锁定用手的客户来获取更多的利益，因为通常他们的经济条件会更好一些。

葛沁怡



## 深度报道：未褪色的王冠——浅谈英国王室的软实力

说到英国王室，人们总会想到王子婚礼、女王登基、小王子诞生、圣诞演讲等一系列隆重的庆典，万人空巷，张灯结彩，民众欢呼，掌声雷动，俨然一场假日狂欢。然而，这不禁令人费解，为什么在一个代议制民主如此发达的国家里人们如此拥戴王室呢？

早在 1776 年，潘恩就在《常识》中写道：“君主政治体制里有一些极端可笑的东西；皇权世袭荒谬，其有力证明就是天道的不赞同，要不然它就不会时常看着人间众多狐假虎威的蠢事。”这常常被共和党人引用以抨击王室，而对此人们则引用白芝浩的《英国宪法》来回应：“我只看到美国人笑看英国女王的神秘，潘恩画地为牢，把自己束缚在文字表面意义上，却不知道这么一个古老而复杂的国家其实并不需要世俗枯燥的逻辑。”他还写道，“神秘令人敬畏，宗教的联系，这是任何法律都制造不出的王室。”

虽然英国殖民时期“日不落”帝国已日落斜阳，但是疆域和财富不再是衡量国家伟大与否的唯一标准，时至今日，曾经王权的象征英国王室也与时俱进，与英国的民主制度完美地契合。21 世纪的英国一直标榜自己为文化大国——它确实有傲人的资本。深厚的历史积淀，创新的教育方式，以及其独特的君主立宪制政体为英国文化今日的成就增色添彩。值得注意的是，英国其强大的国际影响力很大部分归功于独特的英国王室，而且我们可以感受到英国王室的一举一动都会牵动世界的神经。2011 年 4 月 29 日，威廉王子与凯特王妃的婚礼吸引全世界 20 多亿观众的目光；2012 年 6 月 2 日，英国女王庆典上，超过 600 万民众会参与街头派对；2013 年 7 月 22 日，英国小王子出生，谋杀无数菲林，街道礼炮轰鸣，人们竞相欢庆。更可贵的是，这些王室喜事与王室庆典，总会为英国低迷的经济注入新的活力。比如，在 2011 年，英国商人早早抓住商机，利用威廉王子大婚，制作大量收藏品和纪念品，并赚取上亿的旅游收入；女王钻禧年庆典又与英国伦敦奥运会相得益彰，旅游业和零售业收益暴增；英国王妃凯特也成为所有女生竞相效仿的对象，其同款服饰在网上更是畅销。

“王室经济”俨然已成为英国不朽的品牌，已成为英国独特而又宝贵的财富。而英女王不仅是国家元首，她还是英国王室的 CEO，她运营着世界上最具影

响力的文化品牌。英国最重要的非物质文化遗产就是“英国王室”这一品牌。“这一品牌麾下有‘白金汉宫’、‘伊丽莎白女王’、‘凯特王妃’、‘威廉王子’、‘公爵夫人’、‘小王子’等等。在众多的子品牌中品牌价值最高的当属“英皇御准”，即英国皇室认证，它是英联邦乃至世界最权威的认证之一，所有品牌都以获得这一认证为无上殊荣，比如，我们可以看见游轮上“皇室”的徽章。正是因为王室这独特的魅力，吸引着无数民众敬仰着、爱戴着，他们为英国深厚的历史感到骄傲和自豪。正如《经济学家》前主编比尔·艾默特所说，英国人对王室的感情，就如其对宝贵的文化遗产一样，一旦坍塌，人们必然感到惋惜。

然而，就是否保留王室在英国社会曾引起广泛的辩论。有些共和党人表示，王室的开销巨大，各种庆典、排场和玩乐都浪费了市民缴纳的税款，他们本可以挪用到恢复经济、完善福利体系和军事实力上，尤其在欧洲经济低迷时期，“把钱花到刀刃上”甚为重要。此外，他们认为王室对英国的发展造成极大的阻力。其一，一国政治需要推陈出新，在大改革时期，一国的传统很可能阻碍历史浪潮的前赴后继，因为王室以及上议院已经成为统而不治或有名无实的存在，它们已经让政治家在君主立宪的羽翼下收揽过多的权利，这个时候，何不把君主立宪制改成共和制，再创造一个民选的议会，来平衡首相、下议院的权力呢？其二，英国王室与现代民主制格格不入，在宪法上，权力不是属于人民，而是女王，这些权利大都是特权，比如任命大主教、官员以及宣布战争、签订协议等。而因为女王统而不治，这样的权力大多落入政客、游说集团手中，他们几乎没有任何监督和限制，除非他们自己立法限制自己，这将为英国民主制埋下巨大隐患。其三，一般来说，支持王室的人只会重复其陈词滥调，女王从不说错话，善良而热爱公民，但是对于英国王室几乎没有任何监督，我们鲜少知道女王做了什么，而在媒体聚光灯下，她的所作所为仅仅是象征意义的仪式，几乎没有任何实质性的内容，即使她能够鼓舞人心，一位拥有远见卓识的领袖所也能做到，甚至做得更好，因此，对于这样没有实质贡献的领袖，英国应当废置。

然而，2006年的英国民调显示，只有百分之十八的民众支持共和制，2012年调查显示，百分之六十九的民众认为没有王室英国社会会更糟。这表明了民意的走向，那就是对英国辉煌传统和历史的敬意和骄傲。人们热爱王室，因为它象征着英国过去的荣耀和辉煌，这与振兴中华有异曲同工之妙，人们都在梦想着有

一天英国还能崛起，成为“日不落”帝国，影响着全世界，一如中国人也有自己的“中国梦”——实现中国伟大复兴，为中国崛起而奋斗。此外，英国王室赋予英国文化独特的魅力，我们常说中华上下五千年，这也是为什么北京的紫禁城吸引着全球各地的旅行者游访的原因，而说到英国，英女王、白金汉宫俨然成为英国独有的文化特色，很少拥有君主的国家能在这点上与之匹敌。日本天皇也有登基大典，也有公主太子大婚，但是其吸引力明显不如英国，一方面是因为媒体传播力的差异，排场不同，日本讲究“粗茶淡饭”，而英国王室则更加亲民，允许媒体全程报道；另一方面是因为民众的拥戴程度不同，可以看得出，英国王室深受爱戴，美女俊男不仅赏心悦目，更重要的是庆典意味着假日，而假日对于民众来说就是狂欢的好日子，这个假日不仅体现出一国之根深蒂固的传统，又给予普通民众“与王同乐”的机会。总而言之，英国王室已经成为英国软实力不可或缺的一环。



三狮是英国王室的象征

其次，英国王室软实力不仅体现在文化经济上，也体现在女王个人魅力上，女王六十周年登基庆典收入超过 100 亿，可见她的影响。女王从不在公共场合发表自己的观点（到现在也很少人知道她的真实想法），她没有丑闻，她深深了解媒体并应付自如，她和蔼可亲热衷慈善，她甚至在二战时期镇守国土，在 frontline 摆弄机械，在她的统治下，民众总能想起那一段辉煌的时光，总能感觉到王室不再高高在上，这也就成就了今天的地位，几乎是不可动摇。她不仅为旅游业带来收入，她还为民众带来了士气信心，当然也带来了假日（也许这是民众最喜欢的一点）。

总体而言，在国际化的舞台上，一国之软实力很大程度上决定于其独特性与创新性，若是文化传统不仅博大精深，更能与时俱进，那么吸引全球的目光指日可待。

徐诗丛

# 英国研究理事会——协同创新，共赴未来

## 一 总体介绍

在英国，政府主要部门大都具有科技研发的职能。但是目前，政府宏观科技政策的制定和管理主要是由“商业、创新与技能部”在负责。同时，该部门还负责将政府公共资金用于资助大学和公共研究机构的科研工作。“商业、创新与技能部”并不直接管理科研经费的分配，而是通过研究理事会和高等教育基金委员会这两个机构来支持科研活动，尤其是基础研究。其中，高等教育基金委员会为大学提供基金和教学经费用以维持基本的科研基础设施和科研能力，其经费的分配主要参考大学研究水平的排名。而研究理事会则以研究项目或研究计划的形式支持大学和公共研究机构的科学研究，其项目的分配采取同行评议竞争制。为进一步协调各研究理事会，英国政府于2002年5月成立了英国研究理事会（UK Research Councils，简称RCUK），即总会。总会能系统化地解决、协调跨理事会的共同问题，其中包括科研经费的系统处理、对研究以及研究影响的评估、培训和发展研究人员、促进知识交流国际合作等等。根据不同的领域，英国研究理事会设有七个子协会。每年，总会都将投入约30亿英镑用于支持广泛的科学研究。其资助的研究领域涵盖了艺术与人文科学、生物技术与生物科学、工程与自然科学、经济与社会科学、医学、自然环境、科学与技术设施等。经过同行评议，被一致认为优秀的科研项目将获得资助，而这些项目往往能够在未来促进英国经济快速、平稳、健康发展。为了捍卫英国在全球范围内的科研地位，英国研究理事会拥有多渠道的融资机会，不断促进国际间的交流与合作，提供世界一流的科研设备，并支持研究人员的专业培训和职业生涯规划以激励更多的年轻人参与其中。与此同时，英国研究理事会与其它政府部门、商业机构、慈善组织通力协作，使科研成果能最大限度地刺激经济增长、创造社会财富。

## 二 协作共同体制度

英国研究理事会实行协作共同体制度，提倡研究机构间或研究机构与其它组织间的通力合作。一方面，复杂的跨学科研究项目越来越需要集合多方智慧和专业知识来解决具有挑战性的研究问题。另一方面，通过寻找适当的合作伙伴，尤

其是国际间的财力支持，研究人员和研究组织可以大大提高自身的竞争力。因而，在对科研项目进行评议的过程中，是否拥有机构间或国家间的协作基础将对最后的评议结果有重要影响。需要注意的是，有效的协作是基于人而非基于机构的协作。然而，机构和高级管理人员在促进、鼓励协作的过程中扮演着重要角色。协作必须要有一个明确的领导，清晰的战略伙伴关系，完善的管理监控机制和一致的知识产权协议。比如，高等教育资助机构在高校间的协作中具有关键性的作用，它可以最大程度上地弱化合作的障碍，从而进一步支持和深化机构间的合作。跨高校间的研究协作可以使每一个合作伙伴从整体的信用中获利。而在评估研究环境的过程中，英国研究理事会将把这种合作伙伴关系对研究的影响纳入考虑的范围。

英国研究理事会希望积极的交流使英国的研究人员能够以更加简洁、方便的方式与来自世界各地的研究人员进行合作。诚然，国际间的协作存在潜在的风险，但是理事会可以通过与海外建立伙伴关系尽可能地规避这一风险。为此，英国研究理事会运用创造性的方法，根据不同合作伙伴的需求，发展特定的合作机制。比如，今年三月，在上海，英国研究理事会中国代表处和英国经济与社会科学研究理事会（ESTC）合作，共同探讨了“人口流动与变化”的问题。该研讨会由中国国家自然科学基金委员会与法国、德国、英国、荷兰研究理事会共同组织。会上，三十多位来自中国和欧洲的专家就研究现状进行了讨论，提出了协作研究的可能性，并且明确了协作研究的共同利益。这是中国与欧洲在社会科学领域的进一步合作。而在此之前，今年一月，在阿姆斯特丹，中欧双方已在绿色经济研究领域达成了协作关系。

### 三 典型领域——再生医学

英国研究理事会于 2013 年 9 月 9 日发表了最新的时间表。该时间表提及了过去五十年中再生医学研究领域所取得的突破性成就，如世界上首款人造牛肉汉堡的问世，脐血干细胞向肝细胞的分化研究，以及运用感光器官恢复视力等。同一天，英国研究理事会宣布生物技术与生物科学研究理事会（BBSRC）、工程与自然科学研究理事会（EPSRC）和医学研究理事会（MRC）将向再生医学研究领域投资 2500 万英镑，用于建造新的多能干细胞研究中心，为再生医学研究提供最尖

端的设备。在过去的数十年中，英国研究理事会的资助使得英国在组织工程、基因治疗、干细胞生物学等领域的研究取得了巨大的成就。然而，在对抗心脏疾病、神经系统疾病方面，目前的科研成果还无法完全满足社会和医疗的需求。英国研究理事会希望通过投资研究项目能够获得显著的、长期的经济收益和社会效益，同时希望科研计划与某一地区的结合能够驱动新的国民经济增长点。

#### 四 目前与我国高度相关的研究课题

##### 1) 背景介绍

目前，中国是世界上经济增长速度最快的主要经济体。在过去的三十年里，年平均增长达到了 10%。自 1999 年起，中国在研究开发领域的资金投入以每年 20% 的速率增长。根据计划，中国在科研项目上的投资金额将从 2011 年的 860 亿英镑（占当年 GDP 的 1.83%）增加到 2015 的 1120 亿英镑（预计将占到该年 GDP 的 2.2%）。作为世界上第二大出版商，中国在科研领域的雄心壮志可见一斑。也正因如此，中国自然成为了英国以及英国研究理事会理想的合作伙伴。

英国研究理事会中国代表处于 2007 年 10 月 30 日在北京成立，力求通过与中英两国科研资助机构的合作推动中英科研合作。此举开创了中英两国之间科技和学术合作的新纪元。作为英国研究理事会在欧洲以外开设的首个分支机构，它体现出英国对中国科学日益增长的关注以及对促进两国科研合作的支持。

##### 2) 中英最新合作领域

2013 年 5 月，英国自然环境研究理事会（NERC）、水文中心（CEH）、詹姆斯赫顿研究所、中国科学院（CAS）和中国农业大学（CAU）共同宣布了一项新的协作研究计划。该研究将致力于解决全球范围内的粮食、供水紧张问题以及能源安全问题。在英国研究理事会中国代表处的支持下，这种研究中心之间的独特合作模式将有助于实现经济与环境的长期协调发展。水文中心、詹姆斯赫顿研究所与中国科学院一道，将最初的研究目标定为修复已污染的环境、水源和土壤，加强食品安全监督和流域管理，开发生态毒理学工具以加强对环境的监控等。这种研究中心间的合作无疑将促进双边交流，发展合作研究项目，不断密切中英间的科研协作关系。

祝薪闲

## 英国国家医疗服务系统（NHS）深度报道

——为何国内狂轰，国外追捧？

### 事件回顾

根据英国《泰晤士报》在世纪之交的一项民意调查，就回答“你认为政府在20世纪影响英国人生活的最大业绩是什么”，46%的人的答案是NHS——英国国家医疗服务系统，18%的人选择了福利制度的建立，而列在第三位的才是赢得二战的胜利，占总受访人数的15%。NHS对英国人民的生活究竟有几分重量，可窥一斑。然而，就是这个曾一度让国人引以为傲、令发展中国家跃跃欲试、在奥运会开幕式上流光溢彩的医疗服务体制却因资金供给不足、效率低下、丑闻连连等问题遭尽了世人的白眼。譬如2013年初，英国媒体爆料称，NHS在过去4年里，因诊断失误、操作错误、术中大意等原因屡屡发生误切患者睾丸的医疗事故，总数竟高达56起，而平均每人仅获赔2.3万英镑（约23万元人民币）。同样令人咋舌的是NHS的中斯特福德郡医院为了控制成本，在2005至2009的短短4年间，粗暴、消极对待患者，竟导致约1200人死于非命。



类似的事件屡见不鲜且存在已久，不过出乎意料的是，兴许是因为NHS已陪伴英国民众赏过无数个春秋更迭，兴许是因为NHS数十年如一日的免费服务，英国人民对于该体制的容忍性超出了世界的想象——2004年的调查显示，

92%的民众对医院的治疗满意，87%的民众对保健服务满意。67%的人同意当地NHS机构提供了好的医疗服务，51%的人认为整个NHS提供了好的医疗服务。除此之外，中国、南非、印度墨西哥等

国亦纷纷迈着零碎小步，寻觅着英国的足迹，努力建造一个可以覆盖全国的医疗体制，提高其在 GDP 的开支。

下面，本文将围绕 NHS 的建立过程、NHS 的利弊及其影响等方面进行讨论，试回答为何该医疗体制在国内狂轰，而在国外却如此受人追捧。

## NHS 的建立与发展

由工党建立、以一般税收为医疗卫生融资，并主要依靠公立医院面向全民普遍提供医疗服务的 NHS，对改善人民的健康状况发挥了非常积极的作用。而这项医疗体制最初是因何而起的呢？



二战后，东西两大阵营对立，为了巩固政权，资本主义国家纷纷建立福利型的国家保障制度。踏着流行于欧洲的凯恩斯主义社会理想模式的热潮，英国的国家卫生服务体系在 1946 年立法通过，1948 年开始运作，其运行的原则包括：应对每个人提供广泛的医疗服务；卫生服务经费应全部

或大部分从国家税收中支出；卫生服务体系应由初级服务、社区服务和专科服务三个部分组成。初级卫生服务由全科医生提供，社区服务由当地政府组织提供，专科服务由国立医院提供。1964 年，英国《国家卫生服务法》明确规定：NHS 的宗旨是根据病人的需要提供服务并确保人人享有免费的医疗服务。NHS 解除了英国民众在健康方面的后顾之忧，为英国的战后重建和 1950—1960 年代经济繁荣奠定了基础，也使得“福利国家”的理念深入人心。

当时的英国经济学家威廉·贝弗里奇，在德国调研结束后制定了英国的社会福利政策，即《贝弗里奇报告》。他的核心原则是把社会福利作为一项社会责任确定下来，通过建立一套以国民保险制为核心的社会保障制度，使由于各种原因达不到国民最低生活标准的公民，都有权从社会获得救济，从而达到这个标准。值得一提的是，它改变了传统的救济贫民的“选择性”原则而提倡“普遍性”原则——凡有收入的英国公民都必须参加社会保险，并且按全国统一的标准缴纳保



险费、按统一的标准享受有关福利，个人收入并不作为福利获得的标准。整个福利系统实行全国统一管理。

20 世纪 60 年代和 70 年代则迎来了 NHS 发展的黄金时期：一方面医学科学有了很大发展，另一方面科学的医疗服务框架逐步形成，如建立护士长制度、医院内部的分科制度，绝大多数医院设立特别护理病房，对危重病人实行全天候护理……家庭诊所的理念被首次引入，大量医疗康复中心在全国范围内成立。所有的避孕药品都可以在医院里免费领取，更是受到民众的欢迎。

现在英国的 NHS 采取的是分级保健制：一级保健称为基础保健作为主体，由家庭诊所和社区诊所等构成占总资金的 75%；二级保健是指医院，负责重病和手术治疗及统筹调配医疗资源等。据悉，看病就医的程序大致可以分为以下几类：如果是急诊；病人可以不必预约直接到医院的急诊部就诊；如果只是头痛脑热、感冒发烧之类不太急的病症，一般向自己社区内的家庭诊所预约看病，医生给病人诊断之后开，病人回家吃药、休息；若是其他疾病但又不属于急诊，家庭医生会代替病人与医院里有关的专科医生联系安排，做进一步诊断治疗。

就像在 1948 年 7 月 5 日，NHS 正式运行时英国宣称的那样：“我们站在了世界道德高地上”。NHS 兼顾家庭诊所、社区诊所的基础保健，以及医院对重病的治疗，确实为收入不高的劳苦大众解决了燃眉之急。但这个系统很快就对财政造成了负面影响。短短不到 3 年，英国财政就有点“吃不消”了，因此所引发的问题可以说是层出不穷，不胜枚举……

### NHS 的问题所在

谈及 NHS 面临的一系列问题，首当其冲的应该是日益凸显的财政缺口。英国《卫报》7 月 6 日报道，到 2020 年为止，英国国家医疗服务体系(NHS)将面临着 300 亿英镑的资金缺口。英格兰国家医疗服务体系（NHS England）官员蒂姆·凯尔斯说：“很认真的说，我们在资金方面要山穷水尽了。”



这一预测是根据英国财政研究所(Institute for Fiscal Studies)的数据。去年，该研究所预计，如果 NHS 的开销按照以往的速度继续，

且其他公共健康支出保持在每年 1%，那么资金缺口会是 300 亿英镑。中国网记录了其中一名工作人员威廉姆斯对该机制的评价：“也许现在我们应该考虑对人们收取象征性的诊疗费，这样也许可以使人们珍视我们的医疗系统。较富裕的养老金领取者应该开始为 NHS 付款（现在的情况是养老金领取者不需要支付任何费用）。也可以让老年人象征性的支付些药品的费用。现在的确有很多人除了国家养老金外还享受着其他养老金。”

1975 年 NHS 的开支占 GDP 的 3.8%，1995 年是 5.7%，2003 年达到 7.7%。2000 年，全国公立医院有约 50 万张病床，每千人拥有约 9 张病床，8 名医生。目前仅英格兰的 NHS 系统内就有约 100 万工作人员，年耗资 500 亿英镑，号称英国最庞大的机构。NHS 秘书安迪说政府太执着于自上而下的管理，使得 NHS 的运转没有足够的效率且做不到节省资金，他认为政府是有很大责任的。

再者，尽管 NHS 建立 50 多年来，规模在不断扩大，但随着人口的增加和人民对健康质量要求的提高，医疗服务远远供不应求，医疗效率也可以说是每况愈下。今年年初，据某英国媒体报道，一个女孩登记扁桃腺手术，20 年后才接到通知，这个当年的小女孩早已成为 2 个孩子的母亲了。虽然例子有些极端，但排队问题严重是民怨的焦点。同样对这医疗体制怨念颇深的还有新加坡资政李光耀。他的夫人在英国突发急性脑溢血，救护车送到医院后却被告知要排队等候，据说通过友人的帮忙才在一两小时后得到治疗。之后李光耀冒险护送病危的夫人回国治疗。据说，他形容那次“冒险飞行”中的心情“如入地狱一般”，怒斥英国的医疗服务是全世界最差的。以下这组数据也许更能说明 NHS 所属医院效率低下的问题：

据统计：1 周内，有 140 万人找 NHS 的家庭医生看病，80 多万人在 NHS 医院门诊就医，70 万人看牙医，乡村巡回护士处理 70 多万病人，1 万多婴儿由 NHS 医生接生，药剂师分发约 850 万份 NHS 处方药，外科医生做 1200 例骨科手术、3000 例心脏手术和 1050 例肾脏手术。医生抱怨，他们是英国工作时间最长的人。但民众抱怨，英国是全世界等候医院就诊时间最长的国家。他们质问，为什么英国人交那么高的国民保险税，却享受不到法国、西班牙的医疗水准？据官方的保守数字，预约医院的常规门诊是 6 个月，等候住院手术要 18 个月。

除了候诊问题之外，人民日报透露：英国医院的医疗设备和设施之老旧也是有目共睹的。前不久，一位在英工作的中国朋友子宫大出血，排队数周后才在伦敦一家大医院做上 B 超检查，她形容那设备之老，在北京许多医院早就淘汰了。因此，现在不少经济宽裕的英国人转向私人医疗保险，出国看病的英国人也大幅增加。

加之医务人员收入有限，积极性不高，人员短缺，甚至不得不聘用大量来自其他英联邦国家的医生。这些来自印度、巴基斯坦、津巴布韦、尼日利亚等国的医务人员往往水平有限。因此，保守治疗、延误病情、误诊、医疗事故等也就成了家常便饭。

在这些问题中，可能最让人痛心的是此消彼长的医疗丑闻及事故。NHS 还不时被曝各种丑闻。如 2008 年 10 月，被揭露花费 12000 英镑，让属下的医务人员在私人医疗机构接受治疗，因为 NHS 系统内等待时间过长。2010 年 1 月，NHS 被曝每年花费 400 万英镑，进行没有科学数据支持的所谓“顺势疗法”。

### **NHS 值得他国借鉴之处**

乍一看，很多人认为全民免费医疗会导致“大锅饭”、低效率，导致“财政不堪重负”。其实不然，从总费用的情况来看，采用国家免费医疗模式的国家医疗费用的总量和增长速度都相对较低。以 OECD 国家最近的数据为例，商业保险比重较大的美国和瑞士，医疗总费用占 GDP 分别为 18%和 11.3%；德国和法国这两个以社会医疗保险筹资为主的国家，医疗总费用分别占 GDP 的 11.8%和 11.7%，而主要通过税收筹资的国家，如英国和瑞典，医疗总费用占 GDP 的 9.3%和 8.6%，英国人均医疗费用仅是美国的三分之一。而且通过税收筹资的国家，医疗费用增长较其他方式筹资的速度低。在健康绩效上（按 2000 年世界卫生组织排名），英国和同样以公立医院为主的法国，健康绩效都高于德国（法国第 4，英国第 24，德国第 41，美国第 72），但英国在健康公平性和成本控制方面都优于法国。

北京大学中国经济研究中心认为：“NHS 同其他模式相比，患者的自由选择权受到一定的限制，对多样化、特需服务的提供不如市场化程度高的国家。但是任何一个国家的医疗政策，特别是发展中国家，优先要满足的是‘人人享有基本

医疗卫生服务’，抓住这个主要矛盾，就能理解为何英国人能够包容 NHS 体制的所谓‘缺陷’。”



NHS 的成功对其他国家的医改有巨大的启迪作用。第一，“办服务”是比“买服务”更加科学的医疗保障模式。北大教授坦言，当前“购买服务”的观点，在我国十分流行，这很大程度上是由于研究的滞后。在理论上说，“购买服务”的思路，本身还是一种以利润为导向的竞争，这是和医疗卫生体系的目标不一致的，会激励医疗机构提供高端的、昂贵的、复杂的和不必要的服务，少提供预防保健服务，导致医疗服务的公平性和效率都降低。在实践上，由于医疗服务的复杂性和目标的多元性，靠合同的方式购买医院服务，监管的难度和成本比政府直接办服务要高得多。诚然，医疗系统中也是可以有竞争的。但那绝不是市场机制下的逐利竞争，而主要是在非逐利动机驱动下（如社会声誉，服务典范，道德标杆等）的竞赛，这种竞争，不是通过“购买”的利润机制来实现的，而是通过政府考核和社会监督来实现的。

第二，建立公立医院绩效考核制度。英国的实践证明，由于公立医院是多目标、多产出的机构，而靠市场竞争，只能强化公立医院的盈利动机，增加短期行为，不利于公立医院提高综合绩效。建立绩效考核制度，不仅是英国的做法，也是新世纪以来国际医疗改革的趋势。（详细可参看拙著《中国公立医院改革》对美国、法国、英国、澳大利亚以及世界卫生组织欧洲区建立公立医院考核指标的情况）。英国建立了完善的公立医院绩效考核制度：在考核主体上，不仅卫生部门要考核，而且国会、审计、财政等部门和地方政府、居民自治机构对公立医院都要进行考核。考核的方法不仅包括年度的例行考核，还包括不定期的抽查以及专项考核等。在考核的内容上，侧重于两方面：一部分是服务质量，一部分是财务管理。以服务质量为例，又分为安全、临床与成本有效性、内部治理、以病人为中心、可及性和及时反应、医疗环境、公共卫生等措施；另外还包括病人/用户感受、出院后长期护理 等指标。2001 年 9 月英国卫生部采用医院星级评审制度，该评价指标体系主要涉及四方面内容：医疗服务提供、临床差错、病人满意

度以及工作人员表现等，把评估结果在报纸等新闻媒体上公布，让公众了解各医院的运行情况外，对表现差的医院，政府将采取一定的干预措施，如勒令医院董事会制订出改进方案并监督其运行情况，撤换首席执行官等。

第三，公立医院提供的服务应该进行成本收益评估，按临床需要提供服务。很多人不明白，“免费医疗”不会导致人满为患吗？实际上，英国有一整套按需配置的制度设计。公立医院是根据各种疾病的治疗手段的成本和收益进行评估的基础上，按照临床需要的优先顺序来提供服务，这样保证最需要的患者能够最优先享受服务。在信息化如此发达的今天，这一点是不难做到的。1999年英国建立国家临床质量研究院（NICE），其职责是通过临床实践效果及其成本进行研究，提供临床质量指导原则，公立医院开展的所有医疗服务都要经过NICE的评估，以确保其廉价、适宜、高效。推广那些有利于节约成本、提高效率的创新成果。

第四，医务人员必须有稳定的职位和待遇。由于医疗服务具有相当大的不确定性和个体差异，而这种差异主要是由医务人员靠专业知识来掌握的。如果实施“养事不养人”的补助政策，意味着医务人员必须通过自己提供医疗服务状况来获取收入，将收入与医疗服务挂钩，本质上是一种诱导逐利的行为，这不利于医疗体系控制成本和提高效率。同时，医务人员的培养有很长的周期，“养人”也有利于稳定队伍，形成稳定的医患关系，对医务人员形成长期的激励。

## 总结

NHS制度的原创者是前苏联，是社会主义制度的优越性。英国对世界的贡献在于在市场经济的背景下，建立了按需分配的免费医疗制度。他们的理念和模式值得他国效仿和学习。不过，就像经济学人杂志在今年八月的一篇文章里评论的那样：“The nation’s religion has much to teach—but a lot to learn, too.”这个国家的宗教（暗指NHS）有许多可以传授的地方，但也有许多需要学习的地方。

顾诗婷

### 特别申明

本研究简报所有内容版权归上海外国语大学英国研究中心所有,任何报刊、媒体、  
学术机构如需引用请与本中心联系。

电话: 021-67702080; 15921160155; 邮箱: [JamesgaoLL@126.com](mailto:JamesgaoLL@126.com)

### 《英国研究简报》工作人员

主 编: 查明建

副 主编: 高 健

美术编辑: 郝珊佳

供 稿: 上海外国语大学英国研究中心